



HAZ PARTE  
DEL CAMBIO



► NEACOL busca apoyo de todos

# Para ayudar a niños en Colombia

PAG. 8

# EL MUNDO BOSTON

Greater Boston Edición No. 2533  
Jueves 4 de Noviembre, 2021

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

f t i in s @elmundoboston



# Michelle Wu es la primera Alcaldesa electa de Boston

- Gana históricas elecciones con una alta votación que deja fuera de carrera a su rival Annissa Essabi-George.
- Su victoria la lleva a asumir por primera vez el mando de una ciudad que estuvo dominada durante 200 años por alcaldes, el último fue Marty Walsh.
- La concejal At-Large Michelle Wu asumirá sus nuevas funciones el 16 de noviembre próximo para "hacer los cambios que necesita Boston", según dice.

LOCALES ► PRIMERA ALCALDESA ELECTA DE BOSTON

PAGS. 12-13



► Vacuna Pfizer

PAG. 4

## Para menores de 5 a 11 años

► Lynn con la más baja tasa de vacunación

## 64% de residentes se ha vacunado

PAG. 9



## Eligen a Jared Nicholson nuevo alcalde de Lynn



## Brian de Peña se corona como alcalde electo de Lawrence

PAG. 17



HAZ PARTE  
DEL CAMBIO



► NEACOL busca apoyo de todos

# Para ayudar a niños en Colombia

PAG. 8

# EL MUNDO

## NEWSPAPER

**Merrimack Valley** Edición No. 2533  
Jueves 4 de Noviembre, 2021

McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
mundoboston.com | elmundoboston.com

@elmundoboston

► Con su lema de campaña "Ahora le toca al pueblo", De Peña supo conquistar a los electores de Lawrence que le dieron la victoria ante su contendiente, Kendrys Vásquez.

► El nuevo alcalde electo juró hacer grandes cambios en Lawrence que, según dice, sus residentes "han sido castigados por los políticos de turno".



# Brian de Peña

## Alcalde electo de Lawrence

EN LAWRENCE »

PAG. 17



► Vacuna Pfizer

PAG. 4

## Para menores de 5 a 11 años



► Gobernador Baker

## Firma ley de nutrición infantil

PAG. 4

# ATTIKA CLUB



PAG. 17

► Viene al Attika Club de Lawrence

## El grupo D'Ahora

### Sábado 4 de diciembre



## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# ¿Por qué no se vacunan todos?

En buen romance es una minoría la que no quiere vacunarse, pero es la que más daño le hace a la humanidad.

El mandato de vacunación contra el COVID-19 ha chocado contra los que no quieren cumplir con la orden de inmunizarse que en buen romance parece ser una minoría, pero --según los expertos-- es la que más daño le hace a la humanidad. Porque son los multiplicadores del virus. ¿Qué hacer con estas personas? ¿Por qué no vacunar a todos? Por ahora, el mandato del gobernador de Massachusetts va por buen camino. Casi el 94% de la fuerza laboral del poder ejecutivo ha cumplido con vacunarse, pero de los 42,000 trabajadores sujetos al mandato todavía alrededor del 1% sigue en rebeldía de una orden que tiene que cumplirse por el bien de todos. Hasta ahora no hay otra salida para acabar con esta pandemia que vacunarse.

De allí que el mandato del gobernador Charlie Baker para que se vacunen todos los empleados estatales está dando resultados, aunque por las acciones disciplinarias más de 500 trabajadores hayan sido suspendidos, renunciados o, en algunos casos, despedidos desde que la orden de vacunación contra el COVID-19 entró en vigencia el 17 de octubre pasado. Según la oficina del gobernador, 362 empleados públicos fueron suspendidos y 141 fueron despedidos o renunciaron.

Era inevitable que eso pasara y es posible que los despidos se intensifiquen si es que los "rebeldes" no se vacunan en las próximas semanas. Según el mandato del gobernador, los trabajadores tienen que ser suspendidos durante al menos



15 días antes de que puedan ser despedidos.

Después de la fecha límite de vacunación son muchas las personas que han tomado conciencia de lo importante que es ir cerrando filas contra el coronavirus. Según los expertos y esto es algo que se repite constantemente. Las vacunas contra el COVID-19 son efectivas para evitar enfermarse gravemente y morir por las variantes del virus. Otro, si las personas tienen la vacuna completa pueden retomar las actividades que hacían antes de la pandemia.

¿Qué parte no entienden los que se resisten a vacunarse? ¿Por qué negarse a recibir la inyección? Si es algo tan simple.

El gobernador Baker está en todo su derecho de aplicar la ley y despedir a los trabajadores estatales que se nieguen a cumplir con el mandato.

Lo mismo está pasando en la ciudad de Boston con el mandato de la alcaldesa interina, Kim Janey, quien ya ha despedido o suspendido a

empleados municipales por no vacunarse. Esta es una medida saludable y que debería pasar en todo el estado no solo a nivel de los empleados públicos sino privados. No queda de otra que aplicar mano dura contra todos los que no solo exponen su salud, sino que ponen en riesgo la vida de su familia y de la comunidad en general.

Los trabajadores estatales tendrán que elegir hasta ahora entre vacunarse o ser despedidos.

A lo largo de los meses de vacunación contra el COVID-19, han sido muchos los esfuerzos por cambiar la mentalidad de personas que creen que la vacuna es el demonio. A nivel de Massachusetts se han logrado grandes avances, somos el estado más vacunado, pero esperamos mucho más. Porque hay ciudades como Lynn o Lawrence con una gran población inmigrante que tienen las más bajas tasas de vacunación.

¡Sigamos cuidándonos! La vacuna salva vidas.

## CHISTES DE LA SEMANA

Pepito se encuentra con su amigo por la calle y le dice:  
-Manolo ¿qué te pasa que estás blanco?  
-Nada Pepe, que vengo del médico y me ha dicho que deje de beber, fumar, hacer el amor...  
-Y ¿qué vas a hacer?  
-Pues qué quieres que haga Pepe, cambiar de médico.

-----  
Pepito estaba trabajando de cobrador y va a una casa a cobrar una factura y lo atiende una señora que le dice regrese mañana porque mi marido no está. Al día siguiente regresa y ve a la mujer con ropa muy atrevida que le vuelve a decir regrese mañana que mi marido retraso su viaje. Por tercera vez Pepito vuelve a la casa y cuando está llegando piensa que la mujer se le está insinuando y antes de tocar el timbre se baja los pantalones. La puerta se abre y aparece el marido. Pepito con los pantalones abajo le dice vengo a cobrar esta factura... o me lo paga o lo meo.

50 Congress St. Suite 225  
Boston, MA 02109



# MORENOLAW

Humanitarian & Immigration Law

## Experiencia Profesionalismo y Prestigio

EN LA COMUNIDAD NOS RESPALDA!

**ALGUNOS DE NUESTROS SERVICIOS:**

- Residencia por matrimonio
- Ajuste de estatus
- Asilo
- Visa Juvenil
- Visa de Trabajo e Inversionista
- Peticiones por familiar inmediato
- Representación en Corte de Inmigración
- Fianzas, representación de detenidos
- Defensa de Deportación

**Janeth Moreno Esq. LLM**  
Abogada de Inmigración  
Fundadora Bufete Moreno Law

**LLAMA AHORA!**  
**+1 857-277-1067**  
info@morenoimmigration.com

SÍGUENOS EN NUESTRAS REDES SOCIALES

 @AbogadaJanethMoreno  @morenolawboston

Menciona este anuncio y recibirás descuento en tu consulta!

#1

SOMOS LOS ÚNICOS EN BOSTON CON  
NOTICIAS LOCALES EN ESPAÑOL Y EN VIVO.



GRACE GÓMEZ

JOSÉ RIVERA ADROVET

**LUNES A VIERNES**

5:00, 5:30, 6:00 & 11:00 PM



**NOTICIERO**

NUEVA INGLATERRA

SIEMPRE CONTIGO

# Gobernador Baker firma ley de nutrición estudiantil

Garantiza que más estudiantes accedan a comidas gratuitas en la escuela



El gobernador Charlie Baker, la vicegobernadora Karyn Polito y el secretario de Educación James Peyser se unieron a los legisladores para participar en la firma de un proyecto de ley ceremonial para una ley que promueve la nutrición estudiantil (H 3999) que aumenta el acceso de los estudiantes a comidas escolares gratuitas y prohíbe a las escuelas usar cualesquiera medidas punitivas contra los estudiantes con deudas alimenticias.

La legislación requiere que cualquier escuela o distrito implemente desayuno

y almuerzo gratis universales para todos los estudiantes si la mayoría de los estudiantes cumplen con los criterios de bajos ingresos.

"Esta legislación es otra forma en que podemos garantizar que todos los niños del Commonwealth tengan acceso a comidas saludables cuando están en la escuela", dijo el gobernador Baker. "Estamos agradecidos con nuestros socios en la Legislatura por su liderazgo en este importante tema para que ningún niño pase hambre y pueda concentrarse en su aprendizaje y educación".

## Acabar con las deudas por comida

"Este proyecto de ley acabará con la carga indebida sobre los estudiantes cuyas familias tienen deudas con las comidas escolares al evitar que los niños participen", dijo la vicegobernadora Karyn Polito. "Ningún niño debe estar involucrado en el cobro de deudas o sentirse incómodo cuando vaya a almorzar en la escuela".

"Como estado, simplemente no podemos aceptar a los estudiantes hambrientos como parte de nuestra realidad. Los estudiantes que no comen lo suficiente todos los días enfrentan desventajas muy reales en comparación con sus compañeros", dijo la presidenta del Senado, Karen Spilka. "Esta legislación garantiza que los estudiantes de todo el Commonwealth tengan un acceso equitativo a la nutrición para garantizar que comiencen todos los días listos para aprender. Me gustaría agradecer a la líder de la mayoría del Senado, Cindy Creem, por su liderazgo en este proyecto de ley, y a la legislatura y al gobernador Baker por reconocer que apoyar a nuestros estudiantes a través de comidas accesibles, en lugar de avergonzar a las familias por su incapacidad para pagar, es el mejor camino hacia éxito para todos nuestros estudiantes".

"Abordar la inseguridad alimentaria, especialmente entre los estudiantes más vulnerables de

nuestro estado para que puedan aprender y tener éxito en la escuela, es una de las principales prioridades de la Cámara de Representantes de Massachusetts", dijo el presidente de la Cámara, Ronald J. Mariano. "Me gustaría agradecer a la presidenta Alice Peisch y al representante Andy Vargas por su liderazgo y arduo trabajo para ampliar el acceso a las comidas y trabajar para acabar con el hambre en nuestras escuelas".

## Salud y bienestar de los estudiantes

"Las comidas escolares son fundamentales para la salud y el bienestar de los estudiantes", dijo el secretario de Educación James Peyser.

"Esta nueva ley ampliará el acceso a comidas escolares gratuitas para garantizar que miles de estudiantes adicionales tengan acceso a comidas saludables todos los días para que puedan aprender y crecer a su máximo potencial".

La legislación también requiere que los distritos escolares que participan en el programa nacional de almuerzos escolares tomen medidas para maximizar los recursos de

ingresos federales y los ahorros para las familias y ordena al Departamento de Educación Primaria y Secundaria que ayude a los distritos a mejorar la certificación directa para sus estudiantes. También permite que los distritos escolares certifiquen a los niños para recibir comidas gratis o a precio reducido hasta por cuatro años escolares consecutivos.

Además, se requerirá que los distritos escolares determinen si un estudiante con una deuda de comida no pagada es elegible para recibir comidas gratis o a precio reducido dentro de los 30 días posteriores a la notificación de la deuda. Durante ese período de 30 días, los estudiantes aún pueden acceder a las comidas

hasta que se determine si la familia es elegible para recibir comidas gratuitas o reducidas. Los empleados de la escuela ahora tienen prohibido de cualquier manera identificar públicamente a un estudiante con una deuda de comida; negarle una comida a un estudiante; deshacerse de la comida de un estudiante; o servirle

a un estudiante una comida alternativa debido a una deuda.

Esta legislación es otra forma en que podemos garantizar que todos los niños del Commonwealth tengan acceso a comidas saludables cuando están en la escuela".

-Gobernador Baker



## Ayúdenos a hacer su comunidad más saludable.

Beth Israel Lahey Health está trabajando para comprender y abordar mejor las preocupaciones más importantes relacionadas con la salud de los residentes de nuestra comunidad.

Cuéntenos qué es importante para usted. Realice nuestra encuesta en línea antes del 15 de Noviembre en [www.bilh.org/chna](http://www.bilh.org/chna) o escanee el código QR.

Beth Israel Lahey Health



## Panel de la FDA aprueba dosis

# Vacuna Pfizer para menores de 5 a 11 años



Un comité asesor de la Administración de Alimentos y Fármacos (FDA, en inglés) dio luz verde a la vacuna Pfizer para uso de emergencia contra el COVID-19 para menores de entre 5 y 11 años.

Tras más de siete horas de reunión, los expertos aprobaron la vacuna con 17 votos a favor y una abstención.

En todos los casos, los beneficios de inmunizar a los niños "claramente" superan a los riesgos, dijo uno de los expertos, que citó la miocarditis, una inflamación del corazón, como uno de los posibles peligros.

Sobre este tema, la experta indicó que, pese a que existe el riesgo teórico de miocarditis

en los chicos y que está más presente en los vacunados, sobre todo en varones jóvenes, los beneficios de inmunizarse parecen que siguen siendo "fuertes".

Un pediatra de los CDC, Matthew Oster, quien también intervino en la reunión del comité, destacó que no han detectado mayores tasas de miocarditis causada por las vacunas entre los menores de 12 a 17 años.

En mayo, Estados Unidos dio luz verde a la inyección de Pfizer para adolescentes de 12 años en adelante.

Oster explicó que la miocarditis puede darse en menores con síndrome inflamatorio multisistémico

causado por el COVID-19.

Según los CDC, pese a desconocerse qué ocasiona exactamente ese síndrome en el que varias partes del cuerpo se inflaman, sí que se sabe que en muchos casos se produce en niños que tuvieron el COVID o que estuvieron cerca de un positivo de la enfermedad.

Los CDC siguieron los casos de 5,000 niños con ese síndrome relacionado con el COVID-19 y, de acuerdo a Oster, la agencia "no ha visto todavía ninguna señal" que lo conecte con las vacunas.

"No hemos visto altas tasas de MIS-C (como se conoce esa miocarditis) asociada a las vacunas en bebés y niños mayores", dijo.



Consulta nuestro nuevo sitio web 24/7 on demand e interactúa con las mesas.



Si te perdiste nuestro Video de Campaña de Lanzamiento, puedes ver la grabación en:

[myhealthfair.com/livestream](https://myhealthfair.com/livestream)





## ➤ Alcaldesa Kim Janey firma Orden ejecutiva histórica incluye empresas de propiedad LGBTQ

➤ La orden se basa en los esfuerzos de la Ciudad para hacer que el proceso de adquisiciones sea más accesible y equitativo para las diversas empresas locales.

La alcaldesa Kim Janey firmó una orden ejecutiva histórica para incluir empresas propiedad de LGBTQ + en el Programa de diversidad de proveedores de la ciudad. El programa crea un acceso justo y equitativo a las oportunidades de contratación de la Ciudad al desarrollar prácticas de adquisiciones inclusivas, monitorear los contratos de la Ciudad, brindar asistencia técnica, ofrecer certificación comercial y conectar a los propietarios de negocios históricamente subrepresentados con oportunidades de contratación actuales y futuras.

"Esta firma marca un importante paso adelante en la inclusión de todos los propietarios de pequeñas empresas

de nuestra ciudad en nuestra economía local", dijo Janey. "La diversidad y la creatividad de los empresarios de nuestra Ciudad ayudan a dar forma al carácter único de nuestros vecindarios. Me enorgullece ver que las empresas propiedad de personas LGBTQ + reciben una oportunidad justa de participar en los contratos de la Ciudad y continuar haciendo crecer nuestra economía de manera equitativa".

Boston es la primera ciudad de Massachusetts en reconocer las empresas LGBTQ + en programas propiedad de minorías y mujeres. La Ciudad se une a una iniciativa similar de inclusión de diversidad de proveedores a nivel estatal.



## \$66 millones para apoyar más viviendas y crecimiento del empleo

➤ La administración de Baker-Polito destaca el éxito del primer año del programa One Stop for Growth

El gobernador Charlie Baker, la vicegobernadora Karyn Polito y el secretario de Vivienda y Desarrollo Económico Mike Kennealy se unieron a funcionarios estatales y locales de Lowell para anunciar \$ 66.5 millones en subvenciones de MassWorks 2021 para 50 comunidades.

También inició la primera serie de subvenciones otorgadas a través del programa Community One Stop for Growth, que totaliza un total combinado de \$88 millones para proyectos en 122 comunidades en todo el Commonwealth.

Lanzado por primera vez en enero de 2021, Community One Stop for Growth reemplazó múltiples procesos de solicitud para programas de subvenciones separados que respaldan las iniciativas de desarrollo económico local con un portal de solicitud único que incluye un proceso de revisión colaborativo simplificado. La Administración también anunció \$ 1 millón para 16 comunidades a través del Programa de Subvenciones de Planificación Comunitaria del Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario, uno de los muchos programas disponibles a través de One Stop.

"MassWorks y los programas a los que se accede a través de One Stop apoyan proyectos de infraestructura local que estimulan la vivienda, el desarrollo de la fuerza laboral y la inversión privada", dijo

el gobernador Charlie Baker. "Apreciamos la asociación con la Legislatura y los líderes locales para hacer posibles estas inversiones y esperamos nuestra colaboración continua".

"One Stop ha transformado el papel de la Commonwealth de un simple mosaico de fuentes de financiamiento a una verdadera asociación que pone al alcance de la mano los objetivos de desarrollo económico y comunitario para más ciudades y pueblos", dijo la vicegobernadora Karyn Polito. "Al mejorar el acceso a programas clave como MassWorks, One Stop nos permite aportar un mayor sentido de urgencia a nuestros esfuerzos por reconstruir la economía".

MassWorks, un programa competitivo que ofrece a las ciudades y pueblos fondos de capital flexibles para apoyar y acelerar la producción de viviendas y el crecimiento del empleo, es el programa más grande de la cartera de One Stop. Este año, la administración está otorgando 56 subvenciones del programa de infraestructura, la mayor cantidad de subvenciones en un solo año en seis años, por un total de \$ 66.5 millones para 50 comunidades. Entre los proyectos de MassWorks de este año, 29 están reactivando sitios subutilizados, 27 están apoyando desarrollos orientados al tránsito, 29 tienen un componente de uso mixto. Además, 14 comunidades están recibiendo su primera subvención MassWorks.

# EL VODKA ARTESANAL ORIGINAL DE AMÉRICA



## Si quieres hacerte ciudadano No pierdas esta oportunidad

Día de ciudadanía. La agencia ALPHA, una de las organizaciones proinmigrantes que se preocupa por el bienestar de la comunidad Latina, ha lanzado un programa de asistencia legal gratuita para todas aquellas personas que quieran solicitar la ciudadanía. La cita es el sábado 13 de noviembre, de 9:30 de la mañana, a 4:00 de la tarde, en 62 Northampton, oficina H101, Boston, Massachusetts, 02118.

Estos son algunos de los requisitos para solicitar la

Ciudadanía

¿Has sido residente permanente por 5 años o más? ó ¿Has estado casada(o) con un ciudadano(a) americano(a) por 3 años? ¿Hablas, lees y escribes inglés básico? ¿Puedes comprobar que tienes buen carácter moral?

"Por favor llámanos al -617-522-6382 para reservar tu espacio y obtener la lista de documentos que necesitas tener ese día, o envíanos un correo a [info@agenciaalpha.org](mailto:info@agenciaalpha.org)", señala la agencia ALPHA, aclarando que aún sin cita pueden llegar ese día de ciudadanía para todos.



Asistencia legal gratuita

SÁBADO  
13 DE NOVIEMBRE  
de 9:30 am, a 4:00pm  
62 Northampton,  
oficina H101, Boston,  
Massachusetts, 02118

# Dosis de Refuerzo Contra el COVID-19

**EBNHC ofrece la primera, la segunda, la tercera y la dosis de refuerzo en la 79 Paris Street.**



## Lo que necesita saber

Las dosis de refuerzo de la vacuna contra el COVID-19 están disponibles para las siguientes personas que completaron el esquema inicial de vacunación con Pfizer-BioNTech hace al menos 6 meses:

- Tiene 65 años o más
- 18 años de edad o más, que tienen afecciones subyacentes
- 18 años de edad o más, que trabajan en entornos de alto riesgo
- 18 años de edad o más, que viven en entornos de alto riesgo

Lleve su tarjeta de vacunación a su cita de vacunación.

## Para programar una cita

visite [ebnhc.org](https://ebnhc.org) o llame al **617-568-4500**. Para encontrar más opciones, visite [vaxfinder.mass.gov/](https://vaxfinder.mass.gov/)



*Adriana Martinez, Asistente Médica  
Departamento de Medicina para Adultos*



**EAST BOSTON  
NEIGHBORHOOD  
HEALTH CENTER**





## La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno  
info@morenoimmigration.com  
www.morenoimmigration.com

# Jóvenes con Parole Humanitario bajo programa CAM, pueden renovarlo!

Bienvenidos a su Columna de Inmigración, donde cada semana escribo sobre temas de importancia para nuestra comunidad.

Miles de jóvenes migrantes y menores no acompañados entran a los Estados Unidos día a día. Es muy importante saber que existen programas de admisión a este país que permiten la entrada legal de estos jóvenes sin necesidad de arriesgar su vida y exponerse al peligro en la ruta migratoria.

Programa de Refugiados para Menores Centroamericanos (CAM): este programa es para menores cualificados que son originarios de El Salvador, Guatemala y Honduras y otorga la oportunidad de solicitar estatus de refugiado y/o de entrar con permiso humanitario a los Estados Unidos.

La clave es tener al menos un padre o madre que se encuentre con algún estatus de protección temporal como TPS, acción diferida y/o suspensión de remoción o deportación y que el menor se encuentre fuera de Estados Unidos. De ser aprobado, el menor podrá entrar de forma legal bajo el estatus de refugiado o con permiso humanitario. Este programa generalmente lo manejan organizaciones sin fines de lucro, las cuales procesan solicitudes bajo este programa.

La buena noticia es que el gobierno

del presidente estadounidense, Joe Biden, anunció la expansión del programa de admisión para menores de El Salvador, Guatemala y Honduras, conocido por sus siglas en inglés como CAM, este programa nació con el presidente Obama con la finalidad de evitar el peligroso viaje que realizan algunos niños desde sus países de origen hasta Estados Unidos. Este programa otorga la oportunidad de solicitar estatus de refugiado y el posible reasentamiento en Estados Unidos. De ser aprobado el menor podrá entrar de forma legal bajo el estatus de refugiado o con permiso humanitario.

Pero también ahora miles de jóvenes que entraron con permiso humanitario y cuyo estatus se venció en los últimos años, podrán solicitar la renovación a la oficina de USCIS. Si usted es de los miles de jóvenes que entró con permiso humanitario conocido como parole, comuníquese directamente a nuestra oficina para asesorarlo y guiarlo en este proceso.

¡Estamos para servirle 857-277-1067! Moreno Law, Abogados de inmigración.

Los invito a mantenerse informados acerca de leyes de inmigración siguiéndonos en nuestras redes sociales:

@Morenolawboston

@Morenolawboston

**Regals Nails**  
Manicure & Pedicure Spa

**Ofrecemos todas las tendencias en uñas:**

Esculturales,  
Acrílicas,  
Dip Powder,  
Acrigel,  
Manicure regular,  
Manicure en gel,  
Decoración a mano alzada.

También tenemos servicio de pedicure.

Lo mejor de todo hablamos Español

¡Los esperamos!

222 Broadway Revere, MA 02151



781-853-8337

Lunes a sábado 9:30 am-7:00 pm

# HOLDING HANDS FOR HEALTHY CHILDREN

## “Queremos una mejor calidad de vida para niños en Colombia”

NEACOL que es una organización sin fines de lucro ha organizado un “fundraising virtual” en su recaudación anual de fondos para ayudar a más de 1,500 niños en territorio colombiano.

**Gran labor.** La Fundación Ximena Rico Llanos, con el apoyo de NEACOL en su recaudación anual de fondos, espera seguir con su trabajo en la ciudad de Medellín para garantizar el desarrollo integral de los niños y niñas de las comunas más vulnerables.

A pesar de la dureza del conflicto armado en Colombia, el cual arremetió en contra de los ciudadanos más indefensos, la capacidad de soñar se mantuvo intacta. Al igual que el célebre Martin Luther King en Estados Unidos, la pequeña Ximena Rico Llano en la ciudad de la Eterna Primavera, también tuvo un sueño: uno lleno de alegría, amor y unión. Su muerte a temprana edad -en la más dura etapa del narcotráfico en el país- fue la roca base para que su familia construyera un lugar en el cual los niños y niñas de Niquitao pudieran ser felices (uno de los sectores más vulnerables del centro de la ciudad de Medellín, Antioquia).

Después de 33 años de trabajo en diferentes comunas de la ciudad, la Fundación Ximena Rico Llanos con su proyecto CreSer+saludables se convirtió en uno de los tres ganadores de la convocatoria anual para adjudicación de fondos llevada a cabo por NEACOL, una organización sin ánimo de lucro que a través de la canalización de fondos busca crear nuevos y mejores futuros para los niños y niñas que más lo necesitan ubicados en Colombia.

Para el presente año, NEACOL ha organizado un fundraising virtual. “Holding Hands for healthy

children” es la campaña de donación y patrocinio con la que se espera impactar la calidad de vida de más de 1.500 niños y niñas en el territorio colombiano, buscando promover la nutrición, la seguridad alimentaria y el crecimiento en condiciones dignas.

“¡Ojalá pudiera ayudar más! Sin embargo, sé que si muchos de nosotros nos reunimos, todos podemos tener un mayor impacto!” - Carolina Fernández Messinese - Neacol Supporter

La organización trabaja desde el año 2013 generando ideas innovadoras, sensibilizando y canalizando recursos para brindar una mejor calidad de vida a los niños necesitados en

Colombia. NEACOL es una organización sin ánimo de lucro que gracias al aporte de sus voluntarios se enfoca en ayudar a garantizar educación de calidad, seguridad alimentaria y sistemas de salud dignos.

NEACOL hace un llamado a la comunidad colombiana en Estados Unidos -y

a todos aquellos que se consideren amigos de Colombia- a ser parte del cambio: apoyando su campaña en la página Give Butter desde el 1 de noviembre. Otros proyectos ganadores son: Hambre Cero en Casa de la Fundación Acesco que busca garantizar la alimentación escolar a 120 niños del municipio de Malambo, Atlántico y el Proyecto Agua Potable de la Fundación 900 mts. de Cultura el cual pretende trabajar por sistemas de acueducto y alcantarillado más sanos para 642 niños en el municipio de Puerto López, Meta.



**CON CADA DÓLAR**  
seguimos trabajando por la

educación salud comida



► Lynn se vistió de gala con

# "Orgullo Latino 2021"

El distrito escolar de Lynn, es el tercero con mayor población estudiantil del Estado de Massachusetts y los estudiantes Latinos representan el 68 por ciento y en Kindergarten llegan al 75 por ciento; por lo que es la ciudad donde se concentra la mayor cantidad de estudiantes y familias con herencia hispana. De allí que la Sociedad de Honores de Alumnos de Español de la Escuela Secundaria "Breed", fundada en el 2015, por la profesora peruana, Magalie Torres-Rowe, organiza en

el mes de octubre de cada año la celebración de la Herencia Hispana de la ciudad de Lynn.

La Escuela Breed se vistió de gala para recibir a la Senadora Estatal, Sonia Chang-Díaz, hija de inmigrantes de Costa Rica, a la Dra. Martha Ceceñas, Profesora de la Facultad de Medicina de la Universidad de Harvard, al alcalde de la Ciudad de Lynn, Thomas McGee, al Dr. Patrick Tutwiler, Superintendente del Distrito Escolar de Lynn y a los miembros del Comité Escolar,

Michael Satterwhite y Jared Nicholson, reconocido abogado y miembro del Comité Escolar.

En el Panel "Orgullo de mi Herencia Hispana" fue muy emotivo e inspirador, escuchar a los panelistas, Senadora Sonia Chang-Díaz, a la Dra. Martha Ceceñas, profesora de Harvard University, y a seis estudiantes de Breed Middle School, dos de Lynn English High School y uno de Lynn Tech High School, quienes recibieron sus respectivos reconocimientos como "Orgullo Latino 2021",

hablaron de las costumbres de sus familias de origen, de los latinos que los inspiran como modelos a seguir y por qué se sienten orgullosos de su Herencia Hispana.

Luego, se entregaron los premios "Orgullo Latino 2021" a la Senadora estatal, Sonia Chang-Díaz, a la doctora Martha Ceceñas, Harvard Medical School Professor, a Faustina Cuevas, directora de Diversity, Equity & Inclusion de City of Lynn, y a las líderes comunitarias Adriana Paz,

Nicauli Cedano, Henry Puna, Quity Regus, y Elizabeth Figueroa. Como "Orgullo Latino Estudiantil 2021" recibieron el premio de Breed Middle

School: Evelyn Arrivillaga, Marly Perez-Esteban, Gabriela Morales, Alan Melara, Yosef Diaz y Diego Sorto. De Lynn English High School: Yarie Tejeda y Mya Torres, y de Lynn Vocational Tech: Anjelis Amaro



En la celebración tuvieron destacada participación Maritza Yaneth Jansen Calvillo y el Grupo de Danzas de Latina Center MARIA - USA - International.



► Miembros de la organización comunitaria del Condado de Essex y los pastores Juan González y Eduardo Cáceres.

► Lynn con la más baja tasa de vacunación

# Solo el 64% de los residentes se ha vacunado

Según los últimos reportes del Departamento de Salud, solo el 64% de todos los residentes de Lynn mayores de 12 años están completamente vacunados pese a que la vacuna COVID-19 está disponible para todos a través de las farmacias, del centro de salud local o en el Lynn City Hall. "La vacuna es segura y brinda la mejor protección para usted, su familia y su comunidad", según se reveló en un reciente foro comunitario.

El panel de discusión con expertos sobre el estado de la pandemia COVID-19 en Lynn estuvo bajo la coordinación de la Organización Comunitaria del Condado de Essex y la Revista Sin Fronteras, con la ayuda de la Red de Respuesta Rápida de Lynn, Community Health Center y la Escuela de Salud Pública TH Chang de la Universidad de Harvard.

Las tres panelistas fueron la Dra.

Ana Maria Bensaci, especialista en enfermedades infecciosas que trabaja en Salem, la Dra. Regina LaRocque, especialista en enfermedades infecciosas del Massachusetts General Hospital y Marita Gove, Enfermera practicante del Lynn Community Health Center.

Las expertas abordaron diversos temas relacionados con la importancia de usar máscaras en espacios interiores abarrotados, sobre la variante Delta del virus COVID-19 y respecto a qué es la inyección de "refuerzo" de la vacuna, así como sobre la seguridad de nuestros niños mientras regresan a la escuela.

El evento se transmitió a través de Zoom y Facebook Live y los panelistas pudieron responder preguntas del público respecto a las bajas tasas de vacunación en Lynn, lo que –según dijeron– "es preocupante".



## DIA DE LA CIUDADANIA

ASISTENCIA LEGAL GRATUITA PARA SOLICITAR LA CIUDADANIA



SABADO - NOV 13, 2021 - 9:30AM - 4 PM

62 NORTHAMPTON # H101

BOSTON, MA 02118

Por favor llámanos al - 617-522-6382 para reservar tu espacio y obtener la lista de documentos que necesitas tener ese día, ó envíanos un correo a [info@agenciaalpha.org](mailto:info@agenciaalpha.org)

Aun sin cita puedes llegar

¿Estas listo para convertirte en Ciudadano Americano?

- ¿Has sido Residente Permanente por 5 años o más? ó ¿Has estado casada(o) con un Ciudadano(a) Americano(a) por 3 años?
- ¿Hablas, lees y escribes Inglés básico?
- ¿Puedes comprobar que tienes buen carácter moral?

Estos son algunos de los requisitos para solicitar la Ciudadanía

[www.agenciaalpha.org](http://www.agenciaalpha.org)

## ► Articulista invitada

► Catherine DeLorey

## “Reformar sistema de salud disfuncional”

► Estados Unidos es el único país desarrollado del mundo que no ofrece a sus residentes atención médica universal.

La pandemia de COVID ha puesto de manifiesto cuán vulnerable e inadecuado es el sistema de salud de los Estados Unidos. El sistema es aún más inadecuado para la comunidad inmigrante. Los latinos enfrentan una variedad de barreras financieras y no financieras para obtener atención médica adecuada y oportuna. Los latinos tienen menos probabilidades de buscar y recibir servicios de atención médica que la población total de los Estados Unidos.

Esto está relacionado con una menor cobertura de seguro médico. Los latinos tienen altas tasas de falta de seguro, principalmente porque trabajan para empleadores que no lo ofrecen, y algunos pueden sentir que no lo necesitan porque están saludables. La falta de seguro de salud se asocia con la falta de una fuente de atención habitual.

Pero, hay un faro en el horizonte que puede abordar esto, tanto para la población en general como para la comunidad latina. La atención médica de un solo pagador, también conocida como Medicare para todos, es la forma de hacer que la atención médica sea asequible y equitativa para todos.

A pesar de que más del 70% de los residentes de los

Estados Unidos, apoyan un sistema de pagador único, el hecho de que aún no lo tengamos indica que se trata de una cuestión política más que científica. Estados Unidos es el único país desarrollado del mundo que no ofrece a sus residentes atención médica universal.

## Eliminar altos costos del sistema de salud

En un sistema de pagador único, se eliminarán los atributos disfuncionales de acceso deficiente y los altos costos del sistema actual. Con un sistema de salud de pagador único, se resolverían muchas disfunciones actuales. “*Todos adentro, nadie afuera*”, un canto popular de los defensores del cuidado de la salud, destaca una característica principal del sistema de pagador único.

Con la atención médica de pagador único, todos tienen acceso a los servicios de atención médica. La atención médica no se basa en los ingresos ni en lo que la compañía de seguros considera una atención adecuada. Es una decisión médica entre los cuidadores y el paciente. Además de que todos son elegibles, la atención médica de pagador

único es portátil. Lo que significa que ni depende del lugar de trabajo, matrimonio o residencia.

En un sistema reformado de un solo pagador hay beneficios informales para todos. Los servicios de salud que se ofrecen ni dependen de la cantidad de dinero que tenga una persona o del costo del plan de seguro que tenga. Los beneficios están determinados por la necesidad médica. Se eliminaría la interferencia de la compañía de seguros de salud en la determinación de los servicios. Dentro de Medicare para todos, la prevención y la educación para la salud son una función esencial de cualquier plan de atención médica.

## Cada persona elige su propio médico

Las aseguradoras de salud no pagan la prevención porque, aunque puede ahorrar dinero a largo plazo, no siempre ahorra dinero a corto plazo. Dado que los titulares de pólizas individuales a menudo cambian de compañía de seguros, una aseguradora de salud individual no obtendría los beneficios de la atención preventiva que había pagado. Otra ventaja de un sistema de pagador único es que cada persona elige su propio médico. Ni es necesario preocuparse si el proveedor o especialista está en el plan o no, no hay costos ocultos para ver a un médico que está “fuera del plan”, ya que no hay “fuera del plan”.

En realidad, Estados Unidos tiene el sistema de atención médica más cara del mundo. Pagamos más del doble del costo de la atención médica de otros países desarrollados, con un costo de más de \$ 11,000 por cada persona en el país. Al no tener que pagar primas, copagos o deducibles, un plan de pagador único ahorrará dinero a las personas y a todo el sistema de atención médica. Se ofrecen varios planes de pago diferentes para pagar un nuevo sistema de atención médica de pagador único, pero en todos ellos, más del 95% de las personas ahorrarían dinero.

Aunque es necesario un sistema de pagador único, no es suficiente. Una vez que tengamos acceso a la atención médica para todos, podremos comenzar a abordar los problemas estructurales del sistema. Saber que el 70% de la población apoya al pagador único, nos muestra que el pagador único es político. Como cuestión política, los electores tienen la responsabilidad de informar a sus representantes electos que un sistema de pagador único es una idea de que el momento ha llegado.

## Boston epicentro para promoción de la salud

Boston siempre ha sido un epicentro para la promoción de la salud y la reforma del cuidado de la salud. Es el hogar de dos importantes organizaciones activistas de la salud. Health Care Now ([www.healthcare-now.org](http://www.healthcare-now.org)), que lucha por ganar un sistema nacional de atención médica de pagador único porque el acceso a la atención médica es básico para la dignidad humana, y MassCare ([www.masscare.org](http://www.masscare.org)), la principal Organización de Massachusetts que trabaja para establecer un sistema de atención médica de pagador único en Massachusetts.

Mientras más personas se dan cuenta de las iniquidades en nuestro sistema de atención médica, los legisladores continúan improvisando cambios graduales para dejarnos con una colcha de retazos más grandes de un sistema inadecuado e ineficiente. Para los Latinos que no están satisfechos con nuestro actual sistema de atención médica disfuncional, es hora de apoyar y trabajar con las organizaciones y la legislación que lo cambiarán. Con un sistema de pagador único, todos son elegibles.

Catherine DeLorey, RN, DrPH  
Women's Health Institute  
190 Alleghany Street  
Boston, MA 02120  
617-739-2923

POPI'S PRODUCTIONS  
PRESENTA

DOM  
FEBRERO  
7:00pm

13

EL CONCIERTO DEL AMOR 2022

WASON  
Brazoban

Invita:  
SONIA'S  
AUTO SALES

Lynn  
AUDITORIUM

## Concierto del Amor

2022

OFFICIAL

PRE SALE

Martes 16 Nov 2:00PM

Info: 617-504-2582

TICKETS:

ticketmaster

LYNN: Lynn City Hall

CHELSEA: La Princesita

LAWRENCE: Creations by Cristal

Creations by  
Cristal  
978-397-3959

Las Niuece  
CIGARS

ANEUDY  
CARGO EXPRESS  
774-434-1058

El concierto es el 13 de Febrero



## Abren fondo para prevenir ejecuciones hipotecarias

\$5 millones para ayudar a los propietarios de viviendas de Boston afectados por la pandemia de COVID-19

Un nuevo Fondo de Prevención de Ejecuciones Hipotecarias de Emergencia de \$5 millones ya ha sido abierto para ayudar a los propietarios de viviendas de Boston que corren un alto riesgo de ejecución hipotecaria debido a la pandemia de COVID-19, incluida la pérdida de empleo, la reducción de ingresos o la necesidad de tiempo libre no remunerado debido a problemas de salud relacionados con el virus. La alcaldesa Kim Janey había hecho el anuncio en agosto pasado como parte de su Agenda de Estabilidad de Vivienda.

"La pandemia ha exacerbado las desigualdades en nuestra ciudad y ha destacado la importancia de una vivienda segura y estable", dijo Janey. "Sabemos que los propietarios de viviendas todavía se ven afectados negativamente por la pandemia y me complace mucho que este nuevo fondo nos ayude a ampliar nuestro alcance a los propietarios de viviendas que necesitan asistencia para permanecer en sus hogares".

El fondo está disponible para los propietarios de viviendas de Boston con alto riesgo de ejecución hipotecaria, que son propietarios-ocupantes con ingresos iguales o inferiores al 150% del ingreso medio del área (\$181,200 para una familia de cuatro) que tienen al menos 90 días de atraso en una o más propiedades de vivienda. Puede encontrar una lista de los requisitos de calificación en [boston.gov/housing/emergency-foreclosure-prevention-fund](https://boston.gov/housing/emergency-foreclosure-prevention-fund).

La Ciudad está utilizando los Fondos de Ayuda COVID federales y la Ley del Plan de Rescate Estadounidense (ARPA) para crear este fondo. Los propietarios pueden solicitar el fondo comunicándose con cualquiera de las tres agencias que administran los fondos en asociación con la Ciudad: ESAC, Urban Edge y ABCD Mattapan Family Services. Como parte del programa, los propietarios podrán recibir asesoramiento sobre prevención de ejecuciones hipotecarias junto con la financiación.

"Para las organizaciones sin fines de lucro cuya misión es preservar nuestros vecindarios, es una suerte que la Ciudad de Boston haya creado un Fondo de

Prevención de Ejecuciones Hipotecarias de Emergencia para aquellos en alto riesgo de ejecución hipotecaria como resultado de la pandemia. Con la infusión de estos fondos, tendremos una herramienta adicional para ayudar a los propietarios de viviendas en nuestros vecindarios a evitar ejecuciones hipotecarias y conservar sus viviendas", dijo Bob Credle, director de Programas Comunitarios de Urban Edge.

El Boston Home Center, una división del Departamento de Desarrollo de Vecindarios, trabaja con los propietarios de viviendas de Boston en riesgo de ejecución hipotecaria y financia programas de prevención de ejecución hipotecaria en ABCD / Mattapan Family Services, ESAC y Urban Edge. Estas asociaciones son posibles gracias a subvenciones del gobierno federal y premios competitivos que el Home Center recibe de la División de Bancos de Massachusetts. En 2020, el Boston Home Center y sus socios ayudaron a más de 400 propietarios en riesgo de ejecución hipotecaria.

Si cree que es elegible para recibir asistencia o tiene alguna pregunta, comuníquese con una de nuestras agencias asociadas y ellos pueden ayudarlo a tomar los siguientes pasos:

- ➔ **ESAC:** (617) 524-2555, ext 108 o [sbennett@esacboston.org](mailto:sbennett@esacboston.org)
- ➔ **Urban Edge:** (617) 989-9309 o [fbowen@urbanedge.org](mailto:fbowen@urbanedge.org)
- ➔ **ABCD - Mattapan:** (617) 298-2045 o [staff\\_mattapanfsc@bostonabcd.org](mailto:staff_mattapanfsc@bostonabcd.org)

### » Algo más

#### Moratoria de desalojo

La alcaldesa Janey también anunció una moratoria de desalojo en toda la ciudad como parte de la Agenda de Estabilidad de Vivienda. La moratoria de desalojo, creada a través de un orden de salud pública por la Comisión de Salud Pública de Boston, busca detener temporalmente los desalojos residenciales en respuesta a la pandemia de COVID-19. La orden de salud pública prohíbe a los arrendadores y propietarios llevar a cabo procedimientos de desalojo de inquilinos en la ciudad de Boston.

# Cambios en el Comité Escolar de Boston

Se aceptan solicitudes para cubrir cuatro puestos que pronto expirarán en el Comité Escolar.

El Panel de Nominaciones del Comité Escolar de Boston, que está compuesto por padres, maestros, directores y representantes de las comunidades empresarial y de educación superior, ahora está aceptando solicitudes para cubrir cuatro puestos en el Comité Escolar. Los puestos incluyen dos períodos de 2 años y dos períodos de 4 años. Las solicitudes para los dos casos deben presentarse el 5 y el 14 de noviembre, respectivamente.

"La fortaleza presente y futura de nuestra ciudad comienza en el salón de clases con nuestros niños", dijo la alcaldesa Kim Janey. "Tener voces representativas en el Comité Escolar de Boston es esencial para un sistema escolar equitativo. Animo a todos los interesados a postularse para ayudar a fomentar a los jóvenes líderes de Boston".

El Comité Escolar de Boston es el órgano rector de las Escuelas Públicas de Boston (BPS). El Comité es responsable de:

- Definir la visión, misión y metas de las Escuelas Públicas de Boston;
- Establecer y monitorear el presupuesto operativo anual;
- Contratar, administrar y evaluar al Superintendente; y
- Establecer y revisar las políticas y prácticas del distrito para apoyar el rendimiento estudiantil.

Los siete miembros del Comité Escolar son residentes de Boston designados por la alcaldesa. Los cuatro puestos vacantes serán seleccionados por la próxima alcaldesa de Boston, quien se espera preste juramento el 16 de noviembre.

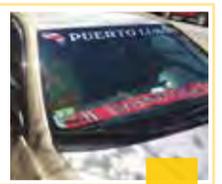


## SIGNS by MR V

Toldos para la entrada de su negocio



Banners (letreros de vinilo)



Logos y decoración para su vehículo Comercial

Tarjetas de presentación

Gráficas para adornar su carro para los "Car Clubs"

Todo tipos de letreros para su NEGOCIO

362A Centre Street  
Jamaica Plain, MA  
(617) 592-8038



# Michelle Wu es alcaldesa electa

**M**ontada hasta el final en una campaña de promoción del voto en toda la ciudad, Michelle Wu, hija de inmigrantes taiwaneses y de tan solo 33 años, se convirtió en la primera alcaldesa en la historia de Boston tras ganar las elecciones con una marcada victoria ante su oponente, la concejal Annissa Esaibi-George. Las encuestas le daban a Wu un categórico triunfo de 60 a 20, pero los resultados fueron otros. De acuerdo al conteo de votos, Wu alcanzaba el 60% de los sufragios contra 40% de Essaibi George.

Eufórica y con una gran pasión por "hacer los cambios que Boston necesita", Michelle Wu asumirá la conducción de la ciudad el 16 de noviembre, es decir en menos de dos semanas.

La victoria de Michelle Wu lleva a una joven líder que se forjó en el mismo City Hall como concejal At-Large a asumir por primera vez el mando de una ciudad que ha estado por 200 años dominada por alcaldes, el último fue Marty Walsh, quien renunció antes de que termine su mandato para asumir la secretaría de Trabajo del gobierno de Joe Biden. Lo sucedió en el cargo de manera interina, la presidenta del Concejo, Kim Janey.

El triunfo de Michelle Wu representa el cambio que

necesita Boston con una visión que incluye a todos. Las propuestas centrales de su campaña han sido educación prekindergarten universal, cuidado infantil asequible y transporte público gratuito, además de su visión del "Green New Deal" que no solo incluye más árboles y autobuses escolares eléctricos sino iniciativas para acabar con la pobreza y cerrar la brecha de riqueza racial.

A lo largo de su campaña y en los días previos de su elección, Wu se conectó con bostonianos de todos los vecindarios, animando a sus partidarios y voluntarios a no dejar ningún espacio sin recorrer, habló con miles de votantes, con cientos de voluntarios teniendo conversaciones significativas. El Equipo Wu pasó el fin de semana en cada rincón de la ciudad



► G  
vi  
G  
► S  
v  
de  
ú  
► L  
s



# Michelle Wu es la primera asiática de Boston

ganadora de las históricas elecciones con una marcada victoria sobre su rival Annissa Essaibi-George.

Tras su victoria la lleva a asumir por primera vez el mando de una ciudad que estuvo dominada durante 200 años por alcaldes, el último fue Marty Walsh.

La concejal At-Large Michelle Wu asumirá sus nuevas funciones el 16 de noviembre próximo para "hacer los cambios que necesita Boston", según dice.

compartiendo la visión audaz de Michelle. Sus eventos incluyeron a funcionarios electos y líderes

comunitarios en todo Boston, incluida la senadora Elizabeth Warren, el senador Ed Markey, la congresista Ayanna Pressley, la alcaldesa Kim Janey y el concejal Ricardo Arroyo.

"En todos los vecindarios, está claro que los residentes de Boston quieren

que el gobierno de la ciudad sea audaz y actúe con urgencia para enfrentar este momento. Estamos listos para luchar por el cambio que necesitamos", dijo Michelle Wu.

La senadora Warren tuvo siempre palabras de apoyo. "Michelle escucha nuestras preocupaciones y se presenta en nuestros vecindarios. Tiene la experiencia, la visión y el corazón para luchar por un gran cambio estructural y abordar los problemas cotidianos que afectan a los bostonianos".

La congresista Pressley igualmente participó apoyando a Wu en su campaña que la llevó a la elección. "Hay tantas personas que han puesto su corazón y su sudor en esta campaña porque creen en la visión audaz e inclusiva de Michelle para nuestra ciudad".



# Sin Salud Mental No Hay Salud

Latino Mental Health  
Awareness Campaign



**Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D.**

*Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D. es psicóloga especialista en el área industrial/organizacional. Posee más de 10 años de experiencia trabajando en el campo de capacitación en el desarrollo organizacional y varios años como profesora universitaria.*

*Obtuvo su bachillerato en psicología en la Universidad de Puerto Rico Recinto de Cayey y sus grados de maestría y doctorado en el Recinto Metropolitano de la Universidad Interamericana de Puerto Rico.*

*Al presente se desempeña como profesora universitaria de cursos de psicología en la Universidad Ana G. Méndez en el Recinto de Dallas, TX y Recinto Online. Además, ejerce como facilitadora de cursos de educación continua en el programa Sagrado Global de la Universidad del Sagrado Corazón en Puerto Rico.*

## Hablemos del Trastorno Bipolar

Por Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D.

En esta semana la campaña de "Sin Salud Mental No Hay Salud" está enfocada en educar sobre el tema del trastorno bipolar. En el siguiente artículo usted conocerá sobre qué es el trastorno bipolar, algunos tipos del trastorno bipolar, datos estadísticos, y como solicitar ayuda.

### ¿Qué es el Trastorno Bipolar?

Comencemos por comprender qué es trastorno



bipolar. El Instituto Nacional de Salud Mental (NIMH por sus siglas en inglés) lo define como un trastorno mental que provoca cambios inusuales en el estado de ánimo, la energía, los niveles de actividad, la

concentración, y la capacidad para realizar las tareas cotidianas. Existen varios tipos de trastorno bipolar, entre ellos trastorno bipolar tipo I, trastorno bipolar tipo II y trastorno ciclotímico.

### Tipos del Trastorno Bipolar

Para profundizar en el tema del trastorno bipolar vamos a presentar características de varios de los tipos del trastorno bipolar. La Asociación Americana de Psiquiatría (APA por sus siglas en inglés) describe las características de los siguientes tipos del trastorno bipolar:



**Episodio de manía:** se conoce como un período de tiempo, de al menos una semana,

en el que una persona está extremadamente animada o irritable la mayor parte del día durante la mayoría de los días, posee más energía de lo habitual y experimenta al menos tres cambios de comportamiento como por ejemplo: disminución en la necesidad de dormir, comportamiento de alto riesgo, pensamientos

### Trastorno Bipolar I:

Es diagnosticado cuando una persona experimenta un episodio de manía. De igual forma, algunas personas con trastorno bipolar I también experimentan episodios depresivos o de hipomanía.

» Continúa en la página 16

# Tu equipo es de 80,000 personas

Enfermeras, médicos, Investigadores y personal en general: todos aquí en Mass General Brigham trabajamos haciendo lo mejor para usted. Desde la compasión y la calidez con un énfasis completo en atenderlo, hasta el impulso incansable para encontrar una cura, nos dedicamos en brindar una atención médica accesible y equitativa para todos. Obtenga más información en: [MassGeneralBrigham.org](http://MassGeneralBrigham.org).

**Mass General Brigham**

Massachusetts General Hospital  
Brigham and Women's Hospital  
Brigham and Women's Faulkner Hospital  
Community Physicians  
Cooley Dickinson Hospital  
Home Care  
Martha's Vineyard Hospital  
Mass Eye and Ear

McLean Hospital  
Nantucket Cottage Hospital  
Newton-Wellesley Hospital  
Salem Hospital  
Spaulding Rehabilitation  
Urgent Care  
Wentworth-Douglass Hospital





# Sin Salud Mental No Hay Salud

Es tiempo de hablar de  
la salud mental con:

## Dr. Felix Torres MD, MBA, DFAPA

El Dr. Félix Torres, MD, MBA, DFAPA, nativo de Puerto Rico, es un psiquiatra clínico y forense de los más reconocidos en los Estados Unidos. El Dr. Torres es el Jefe de Medicina Forense del Sistema Hospitalario Estatal de Texas y es Asesor Especial en las Naciones Unidas, asegurando la inclusión de la salud mental en las agendas globales de salud. El Dr. Torres está comprometido con la lucha contra el estigma hacia la salud mental y a la educación de nuestra comunidad sobre este tema importante.



Jueves 5:00pm - 5:30pm

/ElMundoBoston /ElMundoBostonTV

Auspiciado por:



Point32Health companies



» Viene de la página 14

acelerados incontrolables, cambios rápidos de ideas o temas al hablar, entre otros.



**Episodio de hipomanía:** similares a los síntomas de manía, pero

menos graves y con duración de cuatro días consecutivos a diferencia de una semana. Los síntomas hipomaniacos no resultan en el mismo grado de problemas en el funcionamiento diario que suelen ser causados por los síntomas de manía.

**Trastorno Bipolar II:**  
Requiere que la persona

tenga al menos un episodio depresivo mayor y al menos un episodio de hipomanía.

#### Trastorno Ciclotímico:

Se caracteriza por muchos cambios de ánimo entre hipomanía y síntomas depresivos que ocurren con rápida frecuencia.

## Información Estadística sobre el Trastorno Bipolar

La Alianza Nacional de Enfermedades Mentales (NAMI por sus siglas en inglés) ha reportado la siguiente información estadística:



El trastorno bipolar afecta a hombres y mujeres por igual.

**25 años**

Edad promedio del comienzo del trastorno bipolar: 25 años.



**2.9%**

Anualmente el 2.9% de la población de los Estados Unidos es diagnosticada con un trastorno bipolar.

**83% Casos severos**



Aproximadamente cerca del 83% de los casos diagnosticados son clasificados como severos.

## ¿Cómo se siente?

### Su salud mental y emocional es tan importante como su salud física.

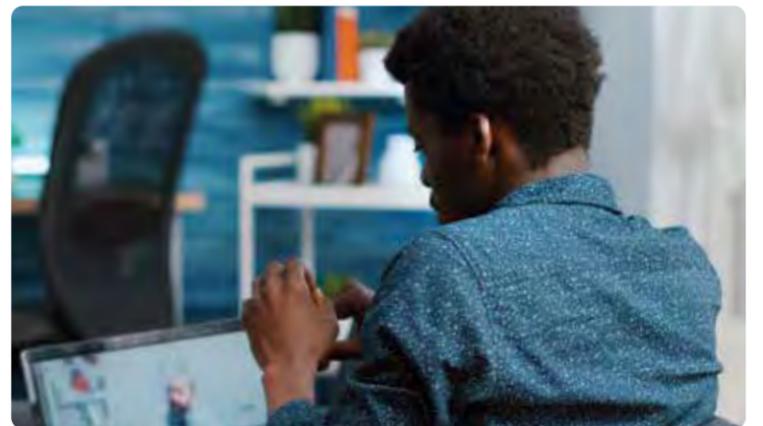
El Centro de Salud Comunitario de East Boston está aquí para ayudarle. Ofrecemos servicios de alta calidad en un entorno confidencial, acogedor y culturalmente sensible para los pacientes de este centro de salud. Para ser paciente del EBNHC, por favor llame al 617-569-5800.

*Si usted está bien, nosotros también.*



EAST BOSTON  
NEIGHBORHOOD  
HEALTH CENTER

ebnhc.org •



## Solicitar Ayuda

El Mundo Boston está comprometido en promover la salud mental y ha creado una página cibernética con información de recursos de la salud mental: <https://www.saludmentalma.com/>. También puede obtener ayuda e información con la Administración de Salud

Mental y Abuso de Sustancias (SAMHSA por sus siglas en inglés), la cual brinda el servicio de la Línea Nacional para personas y familias que enfrentan trastornos mentales o de uso de sustancias disponible las 24 horas del día, los 365 días del año, en inglés y español: 1-800-662-4357.

Mas info: [www.saludmentalma.com](http://www.saludmentalma.com)

## Conozca Más sobre el Trastorno Bipolar

Este jueves 4 de noviembre en el programa "Sin Salud Mental No Hay Salud," el Dr.

Felix Torres, MD, MBA, DFAPA, Psiquiatra Clínico y Forense, estará compartiendo información sobre el trastorno bipolar. Hablemos sobre el trastorno bipolar y eduquémonos

cada semana con temas de la salud mental. Los invitamos a todos a asistir al programa a través de Facebook Live en la página de El Mundo Boston a las 5:00 pm. En este programa usted puede interactuar con el Doctor Torres, clarificar sus dudas y realizar preguntas sobre el tema.

**¿Cuándo?**

Jueves,  
4 de Noviembre  
de 2021  
5:00 p.m.

[Facebook.com/elmundoboston](https://www.facebook.com/elmundoboston)



# Brian de Peña es el nuevo alcalde electo de Lawrence



Alcalde interino, Kendrys Vásquez, su rival en la contienda electoral, reconoció su derrota y pidió al alcalde electo reunirse para comenzar la transferencia de mando.

En medio de los gritos de "Brian escucha Lawrence está contigo" y "Ahora le toca al pueblo", el microempresario dominicano y dos veces concejal más votado de la ciudad, Brian de Peña, se coronó como nuevo alcalde electo en unas elecciones que marcaron historia en una comunidad con más del 80% de población inmigrante.

"Gracias a Dios, a mi esposa, a toda mi familia, a todo el equipo que creyó en mi candidatura y a todos ustedes por su apoyo porque ahora le toca al pueblo", dijo De Peña al declarar su victoria electoral. El alcalde interino, Kendrys Vásquez, lo llamó para reconocer su derrota.

"Vamos a hacer grandes cambios en la educación y vamos apoyar a los pequeños comerciantes", anotó el flamante alcalde electo.

En su local de campaña el ambiente era de fiesta, los gritos de euforia por el triunfo de Brian de Peña se escuchaban por todos lados. "No hay excusas, no importan las limitaciones, porque hay gente que se cree superior y no hace nada por el pueblo, por la gente humilde", dijo.

De Peña dio las gracias al alcalde interino por dar el primer

paso para comenzar a trabajar por la ciudad de Lawrence que se merece toda nuestra atención. "Quiero felicitar a Kendrys, a toda su familia y a su esposa", dijo De Peña.

**“  
Vamos a hacer  
grandes cambios  
en la educación  
y vamos apoyar  
a los pequeños  
comerciantes”**

"El mensaje de nuestra campaña ha calado fuerte en la comunidad porque ahora le toca al pueblo", expresando su agradecimiento a los concejales de la ciudad que se atrevieron a darle su apoyo en este proyecto, mencionando a los concejales Pavel Payano, Ana Levy y Estela Reyes.

De Peña habló a sus seguidores cuando declaró su victoria ante una multitud que se reunió en su cuartel general de campaña de Essex Street.

De Peña derrotó al alcalde Vásquez, quien obtuvo la mayor cantidad de votos en las elecciones preliminares de la ciudad en septiembre.

Vásquez y De Peña habían derrotado en las primarias a los rivales Vilma Martínez-Domínguez, William Lantigua y Doris Rodríguez.

"Gracias, Lawrence... Ahora le toca al pueblo", escribió De Peña, en su página de Facebook.

Felicitaciones Brian, El Mundo Boston siempre al servicio de la comunidad.

Pop's Productions presenta en ... **ATIKA CLUB** **4** S A B A D O D I C I E M B R E

EL GRUPO ... **D'AHORA**

1 Mill St, Lawrence MA  
617-504-2582 y 978-885-3073  
TICKETS: Attika Club \* tickeri \* evenbrite

Invitan: **SONIA'S AUTO SALES** & **BAVARO LIQUORS**

**De Las Niñas Cigars** **ANEUDY CARGO EXPRESS** **Crystal**

La vacuna COVID-19

# Segura Eficaz ¡Gratis!

**Lawrence:  
Infórmese y  
corra la voz**

Un mensaje de:

**new balance** **Gemline** **Reading Cooperative Bank**

**City of LAWRENCE Massachusetts** **LAWRENCE PARTNERSHIP** **IDEAS | INVESTMENT | ACTION** **WE ARE LAWRENCE**

**somoslawrence.org**



Desde el Exterior

Por Edwin Sarmiento

## En peligro la libertad de prensa en Perú

El Colegio de Periodistas del Perú se prepara para enfrentar, con firmeza y decisión, la defensa de las libertades de expresión, difusión y opinión en el Perú. En sus 41 años de existencia, no había pasado por una experiencia similar: tener que recordarle al gobierno del profesor Pedro Castillo -- desde el primer día que asumió el mando-- que la libertad de expresión es un derecho fundamental de la persona, consagrado no sólo en la Constitución Política del Perú, sino en los principales instrumentos jurídicos internacionales como la Declaración Universal de Derechos Humanos, la Convención Americana de Derechos Humanos, el Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales, entre otros. Y hay razones para estar en guardia. Los periodistas que tenemos el olfato desarrollado para olfatear el peligro vemos con asombro cómo se están presentando los hechos en el Perú, actualmente.

Veamos desde el principio. ¿Qué dice nuestra Carta constitucional en su artículo dos, ítem cuatro? Que toda persona tiene derecho "a las libertades de información, opinión, expresión y difusión del pensamiento mediante la palabra oral o escrita o la imagen, por cualquier medio de comunicación social, sin previa autorización ni censura ni impedimento algunos, bajo las responsabilidades de ley". ¿Qué dice el gobierno del profesor Castillo? Momentito, aquí las reglas las pongo yo,

parece decir. El mandatario calla, prefiere el silencio con la prensa al discurso de plazuela en la que se siente más cómodo y profiere amenazas contra la prensa que él califica de "mermelera". Allí se desata y hasta parece locuaz. Les huye a los periodistas que lo siguen en sus actos públicos.

Igual ocurre con sus ministros de Estado.

Todos prefieren mantener alejados a los reporteros. Les ponen cercos de metal para mantenerlos a raya. Y si algunos de ellos se escapan y tratan de arrancarle alguna declaración al mandatario,

son alejados con violencia por sus elementos de seguridad. ¿Y el derecho del pueblo a ser informado? Bien, gracias. ¿Y no es que las autoridades están obligadas a informar a la ciudadanía de sus actos de gestión de gobierno? No se oye, padre.

Recientemente, los periodistas y comunicadores en el Perú eligieron a sus nuevas autoridades. En elecciones limpias eligieron a Ricardo Burgos, uno de los periodistas peruanos más renombrados, como decano nacional del Colegio de Periodistas del Perú y con él a un equipo nuevo de profesionales de muy alta calidad moral y profesional, entre quienes me encuentro

como primer vicedecano nacional (valga el comercial) ¿Qué haremos? Mucho, empezando por defender la libertad de expresión y de información.



## 50 años de vida sacerdotal de Monseñor Fernando Ocariz

► "Las críticas, cuando tienen fundamento, nos ayudan a ser mejores".

Monseñor Fernando Ocariz que lidera el Opus Dei (Obra de Dios) celebró 50 años de su ordenación sacerdotal recordando sus inicios como sacerdote. "Fue San Josemaría (Balaguer), fundador de la Obra, quien acogió mi llamada al sacerdocio y por eso con frecuencia recurro a él para pedirle por mi ministerio sacerdotal y por la felicidad y fecundidad de todos los sacerdotes del mundo".

"El Opus Dei es una institución de la Iglesia que intenta sembrar la paz y la alegría de Cristo en medio del mundo. Con nuestros errores y aciertos, buscamos llevar a Cristo a los ambientes familiares, profesionales, sociales, etc. La Obra quisiera ser para mucha gente como una "gran catequesis", en unión con la que realizan las parroquias y tantas otras instituciones de la Iglesia", dice.

Monseñor Ocariz se refiere a los que se oponen al Opus Dei, señalando que "el principal enemigo no es externo, sino interno: me refiero al peligro de la mundanización, porque los fieles del Opus Dei vivimos inmersos en las realidades del mundo, un mundo en buena parte descristianizado, y no somos inmunes

a una posible pérdida de vigor espiritual. A quienes de un modo u otro se oponen externamente al Opus Dei no los considero enemigos: seguramente en muchos casos son personas poco informadas, que no comprenden el espíritu que anima al Opus Dei, o personas que nos ayudan a ser mejores con sus críticas, cuando tienen fundamento".

Y, a pesar de ello, el Opus Dei sigue atrayendo a muchos hombres y mujeres.

Sí, pero naturalmente me gustaría que muchas más personas se mostraran dispuestas a llevar la Iglesia de Jesucristo a todos los ambientes del mundo, no solo por medio del Opus Dei sino también de tantas otras realidades evangelizadoras que florecen en la Iglesia.

¿Cómo responde el Opus Dei a las crisis actuales de desinterés y abandono de la fe?

Si detrás de los fenómenos sociales solo vemos una masa indiferenciada de personas, quizá tengamos poca visión cristiana de las cosas: cada persona es amada por Dios y merece todo el respeto y toda la atención de la Iglesia, pues por cada una ha muerto Cristo. Un aspecto principal es ayudar a las personas a apreciar el tesoro de los sacramentos, especialmente la Eucaristía y la penitencia.

¿Cómo ha visto la crisis causada por el coronavirus?

Lo veo como una llamada a vivir para los demás, con espíritu de solidaridad humana y de caridad cristiana. La pandemia, como enseguida dijo el Papa, nos recuerda que nadie se salva solo, que dependemos los unos de los otros y que todos tenemos algo que hacer en el trabajo común de cuidar el mundo.

"En realidad, no solo los fieles del Opus Dei, sino todo católico depende directamente del Papa, aunque tenga también otras dependencias en la Iglesia. Ahora con la pandemia, su presencia paterna es más necesaria que nunca y como diría nuestro fundador, al Papa hay que quererle siempre y no criticarle, sea quien sea".



**RICARDO BURGOS**  
DECANO NACIONAL 2022 - 2023



En la comunidad...



► Predicador Steve Alejandro Escobar García

► Niños dirigen servicio dominical dirigido a Dios: Los niños de la Iglesia Centro Evangélico Nueva Visión Internacional (CENVI) tuvieron a su cargo lo que fue dirigir el servicio completo de este pasado domingo con el más grande mensaje de amor a Dios, estuvo a cargo del hermanito Steve Alejandro Escobar García. El mensaje se basó en Proverbios 22:6 que instruyen al niño en su camino y aun cuando fuese viejo para que no se aparte del camino de Dios. "Nuestros niños necesitan conocer a Dios y donde primero lo deben hacer es en nuestras casas", dicen los pastores Zaul y Lily Díaz que dirigen la iglesia.



La columna de Marino

## Deportes y más...

La serie mundial regresa a Houston, Messi dice "me gustaría volver al Barcelona", Maradona y sus 61 años, sentida muerte de ex jugador y comentarista de los Red Sox, Jerry Remy, se reinicia la Champions League, Mariana Pajón campeona mundial de BMX, Ronaldo otra vez padre de gemelos, Barcelona sin Koeman sigue sin ganar.

### Muere exjugador y comentarista Jerry Remy



Jerry Remy, un exjugador de los Boston Red Sox que luego se convirtió en parte de la cabina de transmisión que cubría al equipo para NESN, murió el sábado por la noche a la edad de 68 años. Remy se había alejado de su papel como analista de NESN para los juegos de los Red Sox el 4 de agosto para someterse a un tratamiento contra el cáncer de pulmón. "Lucharé contra esto con todo lo que tengo", dijo. Remy regresó para realizar el primer lanzamiento ceremonial el 5 de octubre cuando los Red Sox se enfrentaron a los New York Yankees en el juego Wild Card de la

Liga Americana. Lo llevaron al campo en un carro y hizo el pitcheo, mientras usaba un tanque de oxígeno, hacia Dennis Eckersley, su excompañero de equipo y uno de sus socios en la cabina de transmisión. "Jerry Remy creció en Massachusetts apoyando a los Red Sox y vivió su sueño como jugador y locutor querido con el equipo. Forjó una conexión personal con los fanáticos de Boston e inspiró a muchos con su lucha contra el cáncer. La Asociación de Jugadores se une a la familia de Jerry, amigos y fanáticos de luto por su pérdida", dijo la Asociación de Jugadores de MLB en un comunicado.



### Serie Mundial regresa a Houston

Los Astros de Houston mantuvieron vivas sus esperanzas de campeonato de la Serie Mundial al derrotar 9x5 a los Bravos de Atlanta y se acercaron 3-2 en la final al mejor de siete juegos con el sexto encuentro en Houston. Los Bravos, que vieron romperse así una racha de 7-0 en casa en los playoffs este año, no pudieron convertirse en el primer equipo en ganar la corona en su propio estadio desde que lo hicieron los Medias Rojas de Boston en el 2013.



### ¡Patriotas arriba!

Los Patriots resisten embates finales de Chargers para escapar con la victoria. Adrián Phillips interceptó dos pases y regresó uno de ellos para dar la ventaja a los Patriots sobre su ex equipo, Nick Folk consiguió cuatro goles de campo y New England remontó para vencer 27-24 a Los Angeles Chargers. Fue el primer partido con más de una intercepción para Phillips, quien jugó seis temporadas para los Chargers (2014-19) antes de firmar con los Patriots el año pasado.

### Mariana Pajón se quedó con el título

Mariana Pajón se quedó con el título después de ganar la medalla de bronce en la octava válida de la Copa Mundo de BMX en Sarkaya, Turquía. La biciclista colombiana demostró una vez más ser la mejor del plantea en



este deporte al convertirse este domingo 31 de octubre en la gran campeona de la Copa Mundo de BMX UCI al terminar la temporada en el primer lugar de la clasificación general. Pajón se quedó con el título después de ganar la medalla de bronce en la octava válida de la Copa Mundo de BMX que se disputó en la pista de Sarkaya, Turquía.



### Ronaldo otra vez padre de gemelos

El delantero portugués del Manchester United, Cristiano Ronaldo, y su pareja, Georgina Rodríguez, han anunciado a través de las redes sociales que esperan gemelos. "Nos complace anunciar que estamos esperando gemelos. Nuestros corazones están llenos de amor. Estamos deseando conocer vuestras caras", escriben ambos en sus respectivas cuentas de Instagram junto a una foto en la que muestran dos ecografías. Cristiano Ronaldo, de 36 años, aumentará a seis el número de hijos. El delantero es padre de Cristiano Júnior y los mellizos Eva y Mateo y, con Georgina Rodríguez, de 27, tuvo a Alana Martina.



### Barcelona sin Koeman sigue sin ganar

Un Barça impotente en el primer partido tras el cese de Ronald Koeman no fue capaz de imponerse al Alavés, que se llevó un punto de un Camp Nou con tan solo 37.278 espectadores después de que Luis Rioja lograra igualar el gran gol de Memphis Depay que abrió el marcador en el inicio del segundo tiempo. Mientras tanto, el Atlético de Madrid se cala hasta los huesos. Partido notable del campeón, bajo el diluvio y ante un Betis insulso, premiado con las dianas de Carrasco, Pezzella en propia puerta y Joao Félix.



### "Me gustaría volver al Barça"

Con una experiencia no muy grata en el Paris Saint-Germain, el astro del fútbol Leo Messi, ha confesado que le gustaría volver al Barcelona como secretario técnico. "Eso puede ocurrir en un futuro", dice. Dos meses después de su salida del FC Barcelona, Messi ha hablado por primera vez con un medio español. En un avance de su entrevista en el diario 'Sport', el argentino dice cuando le preguntan ¿Te gustaría volver al Barça?

"Sí, siempre lo dije que me gustaría volver para ayudar al club en lo que sea. Quiero ser útil y ayudar para que el club esté bien. Me encantaría ser secretario técnico, pero no sé si va a ser en el Barcelona. Si se da la posibilidad me gustaría volver al club para aportar en lo que pueda porque lo amo y me encantaría que siga estando bien, que siga creciendo y que siga estando entre los mejores del mundo".



### Piqué no juega Champions League

Gerard Piqué se perderá el partido de la Champions League ante el Dinamo de Kiev debido a una elongación en la pierna derecha. Las pruebas médicas a las que se sometió este domingo por la mañana mostraron que el central del Barcelona, Gerard Piqué, tiene una elongación en el sóleo de la pierna derecha. A causa de las molestias en la zona, Piqué tuvo que ser sustituido en el minuto 70 del encuentro ante el Alavés que finalizó con empate a uno en el Camp Nou.

### Locuras en fútbol brasileño

Hinchas de Gremio invadieron el terreno de juego y destrozaron la cabina del VAR. Después de perder por 3-1 contra Palmeiras por el Brasileirao, el Gremio, equipo está 19º y en zona de descenso, desató la locura en el estadio cuando varios aficionados saltaron al terreno de juego y la tomaron con la cabina del VAR.



### Maradona y sus 61 años

El sábado 30 de octubre cumpliría 61 años Maradona

Maradona siempre nos genera más lágrimas de sus hijas, de los hinchas, aplausos de Román y una vibra que nos convoca de nuevo. No se pueden programar las emociones. Diego Armando Maradona, el jugador argentino que hizo diabluras en el fútbol y en su vida personal, se convirtió inevitablemente en el centro de todos los homenajes que se hicieron por los 61 años que hubiera cumplido. Sabíamos que iba a pasar, pero cuando pasa se mueven fibras diferentes, inesperadas,

de esas que se activan espontáneamente. Lágrimas de Dalma y la emoción incluso de miles que nunca lo conocieron. Pibes y pibas que jamás lo vieron jugar, que les contaron, que vieron mil veces el gol a los ingleses, pero quizá no disfrutaron los que le metió a Bélgica, que no necesitan compararlo con Messi para igual adorarlo. El minuto 10 en la Bombonera: el llanto de Dalma, el aplauso de Román y la 10 de Boca. En pocas semanas se cumple el primer aniversario de su muerte.



DEPORTES & MÁS  
CON MARINO VELASQUEZ  
Lunes a Viernes de  
11:00 am a 12:00 m en WUNR  
1600 AM.

DEPORTES & MAS CON MARINO VELASQUEZ se transmite en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL desde 1993 de 11 am a 12 m. Y ahora también por [www.deportesymasconmarino.com](http://www.deportesymasconmarino.com)

**The Massachusetts Water Resources Authority**

The Massachusetts Water Resources Authority is seeking bids for the following:

BID NO.	DESCRIPTION	DATE	TIME
WRA-5049	Purchase of Three (3) Trench Boxes and Spreaders Requirements and Specs Available (or Equal)	11/17/21	11:00 a.m.
7716	RFQ/P Wachusett Dam Bastion Improvements - Resident Engineering Services	11/23/21	11:00 a.m.
OP-437	Hultman Aqueduct Tree Clearing, Phase 1	12/02/21	2:00 p.m.

To access and bid on Event(s) please go to the MWRA Supplier Portal at [www.mwra.com](http://www.mwra.com)follow us [elmundoboston.com](http://elmundoboston.com)**Affordable Rental Opportunity****Roberta McGuire Senior Residences  
Elderly (age 62+) Housing Opportunity**

2 Balsam Circle, Westford MA 01886

These are gross rent amounts and Tenants will pay no utilities

Utility Allowance: OBR = N/A

Affordability Tier	# of Units	Household Size		Studio/Efficiency Monthly Rate
		1 Person	2 Person	
30% AMI	1	\$23,700	\$27,100	1/12 <sup>th</sup> of 30% of annual income
50% AMI	6	\$39,550	\$45,200	1/12 <sup>th</sup> of 30% of annual income

There is no minimum income needed for subsidized units.  
One unit (1 OBR will be fully accessible).

Roberta McGuire Senior Residences, located at 2 Balsam Circle, Westford MA 01886, is a development consisting of 7 total rental units in one structure. The development will consist of all studio/efficiency style units. One hundred (100%) percent of the units in the development will be rented to those households earning at or below 50% of the Area Median Income.

Non-smoking property; No pets; Parking for cars is to be provided on-site.

**Occupancy is estimated to begin May 2022**

Applications are available beginning December 2, 2021. Completed applications must be received or postmarked by January 31, 2022, at 4:00 PM in care of the Chelmsford Housing Authority (CHA), 10 Wilson ST, Chelmsford, MA 01824 (M-F 8:30-4:30).

Applications will be available in person at the following accessible locations:

**JV Fletcher Library in Westford** (M: 10am - 6pm, T: 11am - 7pm, W: 10am - 6pm, Th: 11am - 7pm, & Sat: 10am - 2pm), **Westford Town Hall** (M: 8am - 6pm, T- Th: 8am - 4:30pm, F: 8am - 12:30pm). They will also be available by mail by calling (978) 256-7425 x10/TTY/TDD (800) 439-2370, via email at

**lottery@chelmsfordha.com**, and at our website: [www.chelmsfordha.com](http://www.chelmsfordha.com).

Persons with disabilities who may require a reasonable accommodation in obtaining or completing an application may call the CHA to make special arrangements. A public information session will be held **December 7, 2021** virtually and at the Chelmsford Housing Authority, 10 Wilson ST, Chelmsford, MA 01824 at 6:00 p.m.

**GRATIS****APRENDA  
CALEFACCIÓN****718-701-1861  
917-217-2958****[casitacaliente.net](http://casitacaliente.net)****EL MUNDO  
BOSTON****Anúncie su negocio  
o servicio con  
nosotros...**Para sus clasificados llame al  
**617-522-5060 x229**  
[class@elmundoboston.com](mailto:class@elmundoboston.com)**EL MUNDO  
BOSTON****DORIS**Doris@ElMundoBoston.com  
617-522-5060 x 229**North Village Condominiums**  
Affordable Housing Lottery  
**Compass Point Drive, Douglas, MA**  
[www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com)**Nineteen 3BR Homes for \$248,400** (\$125/mo condo fees)

This is a lottery for the remaining 19 affordable Condominiums being built at North Village. These 19 units will be sold at affordable prices to households with incomes at or below 80% of the area median income. Affordable homes will be available starting in the end of 2021 and will continue to be built and delivered over the next several years.

**North Village Condominiums** are situated within an ambient community on scenic North Street in Douglas, Massachusetts encompassing the luxury of Blackstone Valley's serene country surroundings while providing residents with convenient access to area amenities. Our community of duplex style homes encompass a 20 acre parcel of manicured grounds abutting 40 acres of open space set 1000 feet off North street entry for privacy and quiet enjoyment of the natural wooded setting. All brand-new homes have three bedrooms, one and a half or two bathrooms, and 1,605-1,705 square feet, excluding basements and attached garage. An average of two to four cars can be parked in the garage and driveway depending on the car model and home type.

**The Maximum Income Limits for Households are as follows:**

\$55,350 (1 person), \$63,250 (2 person), \$71,150 (3 person)  
\$79,050 (4 person), \$85,400 (5 person), \$91,700 (6 person)

**Households cannot have more than \$75,000 in assets.**

For more information on the Development, the Units, or the Lottery and Application Process, or to download an information packet or application, please visit: [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call 617.782.6900 (press 2 for homeownership) or email [info@sebhousing.com](mailto:info@sebhousing.com).

Applications and Required Income Documentation must be received, or postmarked, by 2 pm on **December 29th, 2021**.

An Info Session will be held on **November 29th, 2021** at 6:00pm via YouTube livestream at <https://youtu.be/M2GBI9vxiyw> (or just search for SEB Housing North Village) and conference call at (425) 436-6200 - Code 862627.

The Lottery for eligible households will be held on **January 12th, 2022** at 6:00pm.

For TTY Services dial 711. Free translation available. Traducción gratuita disponible.



SCAN HERE

**Condominios North Village**  
Lotería de viviendas asequibles  
**Compass Point Drive, Douglas, MA**  
[www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com)**Diecinueve casas de 3HAB por \$ 248,400**  
(tarifas de condominio de \$ 125 / mes)

Esta es una lotería para los 19 condominios asequibles restantes que se están construyendo en North Village. Estas 19 unidades se venderán a precios asequibles a hogares con ingresos iguales o inferiores al 80% del ingreso medio del área. Las viviendas asequibles estarán disponibles a partir de fines de 2021 y se seguirán construyendo y entregando durante los próximos años.

Los condominios North Village están situados dentro de una comunidad ambiental en la pintoresca North Street en Douglas, Massachusetts, que abarca el lujo de los serenos alrededores rurales de Blackstone Valley y brinda a los residentes un acceso conveniente a las comodidades del área. Nuestro complejo de casas estilo dúplex abarca una parcela de 20 acres de terrenos cuidados colindantes con 40 acres de espacio abierto ubicado a 1000 pies de la entrada de la calle North para disfrutar de la privacidad y el disfrute tranquilo del entorno boscoso natural. Todas las casas nuevas tienen tres habitaciones, un baño y medio o dos baños, y 1,605-1,705 pies cuadrados, excluyendo los sótanos y el garaje adjunto. Se puede estacionar un promedio de dos a cuatro autos en el garaje y en el camino de entrada, según el modelo de automóvil y el tipo de casa.

**Los límites máximos de ingresos para los hogares son los siguientes:**

\$55,350 (1 persona), \$63,250 (2 personas), \$71,150 (3 personas)  
\$79,050 (4 personas), \$85,400 (5 personas), \$91,700 (6 personas)

**Los hogares no pueden tener más de \$ 75,000 en activos.**

Para obtener más información sobre el Desarrollo, las Unidades o el Proceso de Lotería y Solicitud, o para descargar un paquete de información o una solicitud, visite [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) o llame al 617.782.6900 (presione 2 para ser propietario de una vivienda) o envíe un correo electrónico a [info@sebhousing.com](mailto:info@sebhousing.com).

Las solicitudes y la documentación de ingresos requerida deben recibirse o enviarse con matasellos antes de las 2 pm del **29 de diciembre de 2021**.

Se llevará a cabo una sesión de información el **29 de noviembre de 2021** a las 6:00 p.m. a través de la transmisión en vivo de YouTube en <https://youtu.be/M2GBI9vxiyw> (o simplemente busque SEB Housing North Village) y una conferencia telefónica al (425) 436-6200 - Código 862627.

La lotería para hogares elegibles se llevará a cabo el **12 de enero de 2022** a las 6:00 pm.Para servicios TTY, marque 711.  
Traducción gratuita disponible.

SCAN HERE



## Reunión pública virtual

# 279 Maverick Street

Miércoles, 17 de Noviembre  
6:00 PM - 7:30 PM

Enlace de zoom: [bit.ly/2ZzThFL](https://bit.ly/2ZzThFL)  
Llamada gratis: (833) 568 - 8864  
ID de reunión: 161 642 7263

Proponente del proyecto:  
MG2 Group, LLC

### Descripción del Proyecto:

El proyecto propuesto consiste en un nuevo edificio de uso mixto de cinco pisos, que contiene treinta y dos unidades residenciales, una unidad comercial que contiene aproximadamente 1,774 pies cuadrados, dieciocho espacios de estacionamiento para accesorios fuera de la vía pública ubicados en el garaje a nivel del edificio y 34 aparcamientos para bicicletas.

Correo postal: **Caitlin Coppinger**  
Boston Planning & Development  
Agency One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 02201  
Teléfono: 617.918.4280  
Correo electrónico: [caitlin.coppinger@boston.gov](mailto:caitlin.coppinger@boston.gov)

Cierre del período de comentarios:  
11/26/2021

BostonPlans.org | @BostonPlans  
Teresa Polhemus, Directora ejecutiva / Secretaria



follow us [elmundoboston.com](http://elmundoboston.com)



boston planning & development agency

Boston Planning & Development Agency Finance Department

### SOLICITUD DE PROPUESTAS DE SERVICIOS DE CONSULTORÍA: ASISTENCIA TÉCNICA EN ADQUISICIONES EQUITATIVAS

Información de contacto:

C. Robert Springer: [robert.springer@boston.gov](mailto:robert.springer@boston.gov); 617-918-5295

De conformidad con M.G.L. C. 30B y M.G.L. C. 7, § 22B, según pueda enmendarse, la Corporación Industrial y de Desarrollo Económico de Boston d / b / a Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston ("BPDA"), por su Director de Adquisiciones y en asociación con la Oficina del Alcalde de la Ciudad de Boston Economic Development ("OED"), se complace en emitir esta Solicitud de Propuestas ("RFP") para Servicios de Consultoría para la Programación de Asistencia Técnica de Adquisiciones Equitativas.

Este paquete de RFP estará disponible para descargar en el portal de adquisiciones de BPDA de forma gratuita en forma de impresión digital para todos los encuestados interesados el **lunes 8 de noviembre de 2021 a las 9:00 a.m.** en:

<http://www.bostonplans.org/work-with-us/procurement>.

Los titulares del plan deben abrir y registrar la información solicitada para "Servicios de consultoría para la programación de asistencia técnica de adquisiciones equitativas" y luego seguir la indicación para iniciar la descarga del archivo en la pestaña "Trabaje con nosotros". Si no puede acceder al paquete RFP a través del Portal de Adquisiciones de BPDA, comuníquese con la Oficina de Adquisiciones de BPDA al 617-918-5273, o por correo electrónico a [BPDA.CPO@boston.gov](mailto:BPDA.CPO@boston.gov) para hacer arreglos alternativos.

Todas las propuestas para este proyecto están sujetas a todas las disposiciones legales aplicables y de acuerdo con los términos y disposiciones de los documentos del contrato titulados: "Servicios de consultoría para la programación de asistencia técnica de adquisiciones equitativas". Las propuestas deben ser enviadas **antes de las 12:00 pm, hora de Boston, el lunes, diciembre 12 del 2021** y serán abiertas en el acto.

Michelle R. Goldberg, directora financiera interina / directora de adquisiciones

### BPDA Income-restricted Rental Opportunity

#### GABLES SEAPORT

501 CONGRESS STREET, SEAPORT DISTRICT, BOSTON, MA 02109

#### 15 Income-restricted Units

# of Units	# of bedrooms	Rent**	Maximum Income Limit (% AMI)	# built out for mobility impairments	# built out for mobility & Deaf/hard of hearing
3	Studio	\$1,203	70%	-	-
9	1-Bedroom	\$1,410	70%	1	1
2	2-Bedroom	\$1,597	70%	-	-
1*	3-Bedroom	\$1,789	70%	-	-

\* One person households are not permitted to lease the 3-Bedroom unit.  
\*\* Rent includes gas (hot water). Tenant is responsible for electricity (cooking and heating), water, sewer, cable, internet and phone. Parking is NOT included and reserved parking spaces will be available for approximately \$400/month.

Minimum Incomes (set by owner + based on # of bedrooms + Area Median Income (AMI))	
# of bedrooms	Minimum Income 70% AMI
Studio	\$43,308
1-Bedroom	\$50,760
2-Bedroom	\$57,492
3-Bedroom	\$64,404

Maximum Incomes (set by BPDA + based on household size + Area Median Income (AMI))	
Household size	Maximum Income 70% AMI
1	\$59,200
2	\$67,650
3	\$76,100
4	\$84,550
5	\$91,350
6	\$98,100

Minimum incomes do not apply to households receiving housing assistance such as Section 8, MRVP, or VASH.

Applications are available for 14 days, from November 16 through November 30, 2021

To request an application online, visit: <https://bit.ly/gables-seaport>  
For more information please contact us via email at [GablesSeaport.BPDA@sebhousing.com](mailto:GablesSeaport.BPDA@sebhousing.com) or phone at (617) 782-6900 extension 1

Applications may also be picked up in person at 501 Congress Street at the dates and times listed below:

Day	Date	Time
Tuesday	November 16, 2021	1:00 - 5:00PM
Wednesday	November 17, 2021	4:00 - 8:00PM
Thursday	November 18, 2021	1:00 - 5:00PM
Friday	November 19, 2021	1:00 - 5:00PM
Saturday	November 20, 2021	10:00AM - 2:00PM

DEADLINE: Applications must be submitted online or postmarked no later than Tuesday, November 30, 2021. Mail completed applications to: SEB, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494.

- Selection by lottery. Income, Asset Use and Occupancy Restrictions apply.
- Preference for Households with people who have mobility impairments and/or who are Deaf/hard of hearing for accessible units.
- Preference for Boston Residents.
- Preference for Households with at least one person per bedroom.
- Gables Seaport is a smoke free and pet friendly community

For more information, language assistance, or reasonable accommodations for persons with disabilities please call (617) 782-6900 or email [GablesSeaport.BPDA@sebhousing.com](mailto:GablesSeaport.BPDA@sebhousing.com)

For more on BPDA program eligibility, please visit <http://www.bostonplans.org/housing/faqs>



Equal Housing Opportunity



### Oportunidad de alquiler con restricción de ingresos según BPDA

#### GABLES SEAPORT

501 CONGRESS STREET, SEAPORT DISTRICT, BOSTON, MA 02109

#### 15 unidades con restricción de ingresos

# de unidades	# de dormitorios	Alquilar**	Límite máximo de ingresos (% AMI)	# construido para discapacidades de movilidad	# construido para movilidad y personas sordas o con problemas de audición
3	Estudio	\$1,203	70%	-	-
9	1 dormitorio	\$1,410	70%	1	1
2	2 dormitorios	\$1,597	70%	-	-
1*	3 dormitorios	\$1,789	70%	-	-

\* Los hogares de una persona no pueden arrendar la unidad de 3 dormitorios.  
\*\* El alquiler incluye gas (agua caliente). El inquilino es responsable de la electricidad (cocina y calefacción), agua, alcantarillado, cable, internet y teléfono. El estacionamiento NO está incluido y los espacios de estacionamiento reservados estarán disponibles por aproximadamente \$ 400 mensuales.

Ingresos mínimos (establecido por el propietario + basado en el número de dormitorios + el ingreso medio del área (AMI))	
# de dormitorios	Renta mínima 70% AMI
Estudio	\$43,308
1 dormitorio	\$50,760
2 dormitorios	\$57,492
3 dormitorios	\$64,404

Ingresos máximos (establecido por BPDA + basado en el tamaño del hogar + Ingreso medio del área (AMI))	
Tamaño del hogar	Ingreso máximo 70% AMI
1	\$59,200
2	\$67,650
3	\$76,100
4	\$84,550
5	\$91,350
6	\$98,100

Los ingresos mínimos no se aplican a los hogares que reciben asistencia para la vivienda, como la Sección 8, MRVP o VASH. Las solicitudes están disponibles durante 14 días, desde el 16 de noviembre hasta el 30 de noviembre de 2021.

Para solicitar una solicitud en línea, visite: <https://bit.ly/gables-seaport>  
Para obtener más información, contáctenos por correo electrónico a [GablesSeaport.BPDA@sebhousing.com](mailto:GablesSeaport.BPDA@sebhousing.com) o por teléfono al (617) 782-6900 extensión 1

Las solicitudes también se pueden recoger en persona en 501 Congress Street en las fechas y horas que se enumeran a continuación:

Día	Fecha	Hora
Martes	16 de noviembre de 2021	1:00 - 5:00PM
Miércoles	17 de noviembre de 2021	4:00 - 8:00PM
Jueves	18 de noviembre de 2021	1:00 - 5:00PM
Viernes	19 de noviembre de 2021	1:00 - 5:00PM
Sábado	20 de noviembre de 2021	10:00AM - 2:00PM

FECHA LÍMITE: Las solicitudes deben enviarse en línea o con matasellos a más tardar el martes 30 de noviembre de 2021. Envíe las solicitudes completadas a: SEB, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494.

- Selección por sorteo. Se aplican restricciones de ingresos, uso de activos y ocupación.
- Preferencia por Hogares con personas que tienen problemas de movilidad y / o que son sordos / con problemas de audición para unidades accesibles.
- Preferencia para los residentes de Boston.
- Preferencia por Hogares con al menos una persona por dormitorio.
- Gables Seaport es un complejo libre de humo y que admite mascotas.

Para obtener más información, asistencia con el idioma o adaptaciones razonables para personas con discapacidades, llame al (617) 782-6900 o envíe un correo electrónico a [GablesSeaport.BPDA@sebhousing.com](mailto:GablesSeaport.BPDA@sebhousing.com)

Para obtener más información sobre la elegibilidad del programa BPDA, visite <http://www.bostonplans.org/housing/faqs>



Oportunidad de vivienda equitativa



**Oportunidad de alquiler con restricción de ingresos según BPDA****45 L STREET  
SOUTH BOSTON, MA 02127**

4 Unidades de alquiler con restricción de ingresos

# de unidades	# de dormitorios	Pies cuadrados estimados	Alquiler	Límite máximo de ingresos (% AMI)	# construido para problemas de movilidad	# construido para la movilidad y las personas sordas o con problemas de audición
1	1 Cuarto	750	\$1,410	70%	-	-
2	2 Cuartos	1,222 - 1,305	\$1,597	70%	-	1
1	3 Cuartos*	1,550	\$1,789	70%	1	-

\* Los hogares de una persona no son elegibles para una unidad de 3 dormitorios a menos que exista una adaptación razonable.

Ingresos mínimos (establecido por el propietario + basado en el número de dormitorios + Ingreso medio del área (AMI))	
# de unidades	Renta mínima 70% AMI
1 Cuarto	\$50,760
2 Cuartos	\$57,492
3 Cuartos	\$64,404

Ingresos máximos (establecido por BPDA + basado en el tamaño del hogar + Ingreso medio del área (AMI))	
Tamaño del hogar	Renta máxima 70% AMI
1	\$59,200
2	\$67,650
3	\$76,100
4	\$84,550
5	\$91,350
6	\$98,100

\*\*\*Los ingresos mínimos no se aplican a los hogares que reciben asistencia de vivienda como la Sección 8, MRVP o VASH.

**Las solicitudes están disponibles durante el período de solicitud de 18 días, desde 11/4/21 - 11/21/21.**Para solicitar una solicitud en línea, visite: [SITIO WEB \(si no hay ninguno, COB ingresará bit.ly\)](#)  
Para recibir una copia impresa de la solicitud por correo postal a su dirección postal, llame al **210-279-4520**Después de una cuidadosa consideración y mucha precaución, la Ciudad de Boston ha decidido cancelar el período de distribución de la solicitud en persona. Si no puede completar la solicitud en línea, llámenos al **210-279-4520**, para solicitar que le enviemos una por correo y pedimos cualquier orientación que pueda necesitar para completar la solicitud.**Fecha límite: las solicitudes completamente completadas + firmadas** deben enviarse en línea o con matasellos a más tardar **11/21/21**.Enviar a:  
45 L STREET  
ATTN: 45 L STREET MANAGEMENT  
BOSTON, MA, 02127

- Selección por lotería. Se aplican restricciones de activos, uso y ocupación.
- Preferencia para hogares con personas que tienen problemas de movilidad y / o que son sordos / con problemas de audición por unidades accesibles.
- Preferencia para los residentes de Boston.
- Preferencia para Hogares con al menos una persona por dormitorio.

Para obtener más información, asistencia con el idioma o para hacer una solicitud de adaptaciones razonables, llame al **210-279-4520** o envíe un correo electrónico [RENTALS@ATHENSSTREET.COM](mailto:RENTALS@ATHENSSTREET.COM)**Oportunidad de vivienda equitativa****AUDIENCIA PÚBLICA**SERÁ CELEBRADO POR LA COMISIÓN DE AGUA  
Y ALCANTARILLADO DE BOSTON CON RESPECTO A**PROGRAMA PROPUESTO DE  
MEJORA DE CAPITAL 2022-2024****Martes, 23 de noviembre de 2021  
6:00 PM****en la Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston  
980 Harrison Avenue, Boston, MA 02119**Por la presente se notifica que la Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston llevará a cabo una audiencia pública en relación con su Programa de Mejoras de Capital 2022-2024 propuesto. De conformidad con el Capítulo 436 de las Leyes de 1977 del Tribunal General de Massachusetts, la Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston celebrará una audiencia pública a partir de las 6:00 p.m. **el martes 23 de noviembre de 2021** a través de ZOOM con el fin de brindar a las personas interesadas la oportunidad de presentar datos, opiniones o argumentos relacionados con el Programa de Mejoras de Capital 2022-2024 propuesto.El enlace a la reunión de ZOOM se puede encontrar en [www.bwsc.org](http://www.bwsc.org). Cualquier individuo, sociedad, fideicomiso, corporación, grupo organizado o entidad gubernamental que pueda verse afectada por el Programa de mejora de capital propuesto puede comparecer virtualmente ante la Comisión en dicha audiencia con el propósito de presentar datos, puntos de vista o argumentos relacionados con el Programa de Mejoras de Capital. Los datos, opiniones o argumentos se pueden presentar virtualmente a través de ZOOM en la audiencia o en forma de memorando, que se enviará por correo al Secretario de la Comisión, en la oficina de la Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston, 980 Harrison Avenue, Boston, Massachusetts 02119 a más tardar el 10 de diciembre de 2021. La audiencia y cualquier continuación de la misma se llevará a cabo de acuerdo con las Reglas de Procedimiento de la Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston, que pueden ser examinadas en la oficina de la Comisión. Las preguntas sobre la audiencia deben dirigirse a Michael Conway, Gerente de Presupuesto de Capital al (617) 989-7485.

La Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston, Michael J. Woodall, Presidente de la Comisión, Cathleen Douglas Stone, Comisionada y Comisionada Thomas J. Keady Jr.

4 de noviembre, 11 de noviembre y 18 de noviembre.

**Affordable Housing Lottery  
Emblem 120  
120 Commerce Way, Woburn, MA****Tres estudios a \$ 1,662 \*,  
Dieciséis apartamentos de 1 habitación a \$ 1,889 \*,  
Siete apartamentos de 2 habitaciones a \$ 2,108 \*,  
Tres de 3 habitaciones a \$ 2,361 \***

\* Alquileres sujetos a cambios en 2022. Los inquilinos serán responsables de pagar los servicios públicos: calefacción eléctrica, cocina eléctrica, agua caliente eléctrica, electricidad, agua y alcantarillado. Esta comunidad es libre de humo. Se admiten mascotas. Cada unidad asequible tendrá acceso a un lugar de estacionamiento gratuito en el lugar.

Emblem 120 es un nuevo complejo de apartamentos en alquiler de 289 unidades ubicado en 120 Commerce Way en Woburn, MA. Habrá 29 apartamentos asequibles listos para ser ocupados a partir de la primavera de 2022. Todos los apartamentos asequibles se alquilarán a hogares con ingresos iguales o inferiores al 80% del ingreso medio del área a través de este proceso de solicitud. Este complejo cuenta con un patio interior con una piscina estilo centro turístico y áreas de barbacoa, una terraza en la azotea, salón para residentes, gimnasio y estacionamiento en el lugar. La propiedad está convenientemente ubicada cerca de la I-93, varias tiendas, restaurantes, una tienda de comestibles y mucho más.

**Límites MÁXIMOS de ingresos familiares:**\$70,750 (1 Personas), \$80,850 (2 personas), \$90,950 (3 personas)  
\$101,050 (4 Personas), \$109,150 (5 personas), \$117,250 (6 personas)Se llevará a cabo una sesión de información pública el **10 de noviembre de 2021** a las 6:00 p. m. A través de YouTube en <https://youtu.be/O-Tm9b1vFRQ> (o simplemente busque SEB Housing) y a través de una conferencia telefónica: (425) 436-6200. Código: 862627Las solicitudes completadas y la documentación de ingresos requerida deben entregarse o enviarse con matasellos antes de las 2 pm del **13 de Diciembre de 2021**. Las solicitudes con matasellos de antes de la fecha límite deben recibirse a más tardar 5 días hábiles a partir de la fecha límite.La lotería para hogares elegibles se llevará a cabo el **29 de diciembre de 2021** a las 6:00 pm a través de YouTube en <https://youtu.be/L8XB6ug-Kus> (o simplemente busque SEB Housing) y llamada de conferencia: (425) 436-6200. Código: 862627Para información y solicitudes de lotería, o para adaptaciones razonables para personas con discapacidades, visite [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) o llame al (617) 782-6900x1 y deje un mensaje o correo postal a SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. Para TTY Servicios marque 711. Traducción gratuita disponible.

SCAN HERE

**Affordable Housing Lottery  
Emblem 120  
120 Commerce Way, Woburn, MA****Three Studios @ \$1,662\*, Sixteen 1BRs @ \$1,889\*,  
Seven 2BRs @ \$2,108\*, Three 3BRs @ \$2,361\***

\*Rents subject to change in 2022. Tenants will be responsible for paying utilities: electric heat, electric cooking, electric hot water, electricity, water and sewer. This community is smoke free. Pets are allowed. Each affordable unit will have access to a free parking spot on site.

Emblem 120 is a brand-new, 289 unit rental apartment community located on 120 Commerce Way in Woburn, MA. There will be 29 affordable apartments ready for occupancy starting in the Spring of 2022. All affordable apartments will be rented to households with incomes at or below 80% of the area median income through this application process. This community features an interior courtyard featuring a resort-style pool and BBQ areas, a roof deck, resident lounge, fitness center and on-site parking. The property is conveniently located in close proximity to I-93, various shops, restaurants, a grocery store, and much more.

**MAXIMUM Household Income Limits:**\$70,750 (1 person), \$80,850 (2 people), \$90,950 (3 people)  
\$101,050 (4 people), \$109,150 (5 people), \$117,250 (6 people)A Public Info Session will be held on **November 10th, 2021** at 6:00pm via YouTube at <https://youtu.be/O-Tm9b1vFRQ> (or just search for SEB Housing) and via Conference Call – (425) 436-6200. Code: 862627Completed Applications and Required Income Documentation must be delivered, or postmarked, by 2 pm on **December 13th, 2021**. Applications postmarked by the deadline must be received no later than 5 business days from the deadline.The Lottery for eligible households will be held on **December 29th, 2021** at 6:00pm via YouTube at <https://youtu.be/L8XB6ug-Kus> (or just search SEB Housing) and conference call – (425) 436-6200. Code: 862627For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call (617) 782-6900x1 and leave a message or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. For TTY Services dial 711. Free translation available. Traducción gratuita disponible.

SCAN HERE



*Make a CORCORAN Community Your New Home*

**MASSACHUSETTS**

**BOSTON**

<u>Allston</u> McNamara House (617)783-5490 210 Everett Street	<u>Dorchester</u> Uphams Crossing (617)506-1792 516 Columbia Road	<u>South Boston</u> 50 West Broadway (617)269-9300 50 W Broadway	<u>26 West Broadway</u> (617)269-9300 26 W Broadway
---	--	---	---

**NORTH SHORE**

<u>Andover</u> Andover Commons (978)470-2611 30 Railroad Street	<u>Saugus</u> Saugus Commons (781)233-8477 63 Newhall Avenue	<u>North Andover</u> Stevens Corner (978)794-1800 75 Park Street	<u>Chelsea</u> Parkside Commons (617)884-2400 100 Stockton Street
<u>Lynnfield</u> Lynnfield Commons (781)592-6800 375 Broadway	<u>Woburn</u> Kimball Court (781)933-9900 7 Kimball Court	<u>Lowell</u> Massachusetts Mills (978)970-2200 150 Mass Mills Drive	<u>Amesbury</u> The Heights Amesbury (978)388-0671 36 Haverhill Road

Visit us online! [www.corcoranapts.com](http://www.corcoranapts.com)



**SOUTH SHORE**

<u>Weymouth</u> The Ledges (781)335-2626 1 Avalon Drive	<u>Taunton</u> Mill Pond Apartments (508)824-1407 30 Washington Street	<u>Hanover</u> Hanover Legion (781)871-3049 Legion Drive	<u>Hingham</u> Lincoln School Apts (781)749-8677 86 Central Street	<u>Brockton</u> Brockton Commons (508)584-2373 55 City Hall Plaza
<u>The Commons at Southfield</u> (781)340-0200 200 Trotter Road	<u>School Street Apts</u> (508)823-1299 31 School Street	<u>Fall River</u> The Academy (508)674-1111 102 South Main St	<u>Scituate</u> Kent Village (781)545-2233 65 North River Road	<u>Attleboro</u> Renaissance Station (508)455-1875 75 South Main Street

**METRO WEST**

<u>Framingham</u> Pelham Apartments (508)872-6393 75 Second Street	<u>Holliston</u> Cutler Heights (508)429-0099 79 Hollis Street	<u>Ashland</u> Ashland Woods (508)861-3052 30A Ashland Woods Ln.
---	---	---

**NEW HAMPSHIRE**

Nashua  
Amherst Park  
(603)882-0331  
525 Amherst Street

**RHODE ISLAND**

W. Warwick  
Westcott Terrace  
(401)828-1490  
319 Providence Street

**CENTRAL MASS.**

<u>Worcester</u> Canterbury Towers (508)757-1133 6 Wachusett Street	<u>Webster</u> Sitkowski School (508)943-3406 29 Negust Street
--	---

For more information or reasonable accommodation, please call the property that interests you. We provide free language assistance by phone, just state your language and hold for an interpreter



To Place a Call Using MassRelay, dial 711

**EXECUTIVE DIRECTOR ADVERTISEMENT**

The Wellesley Housing Authority seeks an experienced housing administrator for leadership and management of its programs, properties, and contracts. The Wellesley Housing Authority owns and operates 133 units of state-aided elderly/handicapped public housing, 12 units of state-aided ch-705 housing, 88 units of ch-200 housing and 11 federal vouchers and 1 state MRVP voucher.

**Minimum Requirements:** A minimum of four years' experience in housing management, community development, public administration, or a closely related field. Knowledge of the principles and practices of housing management, finances and maintenance systems in public and private housing. One year's experience overseeing at least three staff persons or program administration is required. Excellent written and verbal communication skills required. Knowledge of laws regulating State and the federal housing programs. Experience working with people of various socio-economic backgrounds. Must be bondable. Certification as a Public Housing Manager from a HUD approved organization is desired or obtained within one year of employment.

**In addition the following credentials are preferred:**

- Graduation from an accredited four-year college or university or equal experience in public or business administration, management, or closely related field may be substituted for one-year experience
- Strong Management and organization skills required.
- Excellent written and verbal skills necessary to effectively communicate with local officials, boards, residents, service providers, and funding agencies.
- Considerable knowledge of local, state, and federal government procedures and regulations as they relate to housing development, construction, and the management of local housing authority operations.
- An energetic networker who can create, nurture, and sustain the collaborative partnerships essential to advancing Wellesley Housing Authority's mission.
- Working knowledge of and experience with the development/redevelopment of affordable housing and management of capital improvement projects is preferred along with an MCPPO certification.

The salary is a maximum of **\$92,560.81** depending on experience and certifications and in accordance with the DHCD Executive Director Salary Schedule/Calculation worksheet. The work week is 37.5 hrs. Per week with full benefits.

To apply in confidence, please submit cover letter and resume to [DVMainsail@gmail.com](mailto:DVMainsail@gmail.com) With "Wellesley E.D. position" in the subject line.

**DIVERSE APPLICANTS ARE ENCOURAGED TO APPLY.**

The deadline for resumes is **Friday November 19, 2021 by close of business.** Late applications will not be accepted. The Wellesley Housing Authority is an E.O.E.



**¡TRABAJA CON NOSOTROS!**



**CONTADOR/A A MEDIO TIEMPO - ASISTENTE DE OFICINA**



- 20-25 horas por semana de lunes a viernes
- Buen manejo de software Quickbooks
- Bilingüe: español e inglés
- Competente en Microsoft Word, Excel
- Tener experiencia trabajando con cobranzas
- Tener vehículo propio

Ubicado en East Boston, El Mundo Boston está buscando contratar un/una asistente de oficina para unirse a nuestro equipo en la compañía hispana de multimedia más conocida en el área.

SI CUMPLES CON LOS REQUISITOS, TIENES EXCELENTES HABILIDADES VERBALES Y ESCRITAS, TRABAJAS BIEN EN EQUIPO Y ESTÁS BUSCANDO UNA OPORTUNIDAD PARA CRECER, ENVÍA TU CURRÍCULUM A [MARYANN@ELMUNDOBOSTON.COM](mailto:MARYANN@ELMUNDOBOSTON.COM)

**AFFORDABLE SINGLE FAMILY CONDOMINIUM STYLE OWNERSHIP OPPORTUNITIES -THE VILLAGE @ NORFOLK- NORFOLK MA-**

**8 (3) Bedroom Affordable Single Family Condominium Style Units Offered \$289,000 HOA \$200/Month \$435 Taxes/Month.**

Lottery Opens September 16, 2021, 2021 closes November 17, 2021 must be delivered by 6PM or postmarked November 17, 2021

Located at The Village @ Norfolk @ 25 Rockwood Road, Norfolk, MA 02056

- **Open House:** TBD
- **Informational Session:** October 6, 2021 @ 7PM & October 9, 2021 @ 9AM @ Norfolk Town Hall
- **Owners 40B Worship:** October 7, 2021 @ 7PM @ Norfolk Town Hall
- **Applications accepted:** /postmarked November 17, 2021 @ if dropped off must be by 6PM
- **Housing Lottery:** November 23, 2021 @ 7PM @ Norfolk Town Hall

**APPLICANT QUALIFICATIONS INCLUDE 2021 INCOME LIMITS**

**Household of 1 - \$70,750 Household of 2 - \$80,850  
Household of 3 - \$90,950 Household of 4 - \$101,050**

\*Maximum Asset limit of \$75,000 for this development\*

Mortgage Pre-Approval  
Other Restriction Apply

To apply, please contact

Susan Jacobson, Norfolk Affordable Housing Director @ 508-440-2812

Application can be found at [www.norfolk.ma.us](http://www.norfolk.ma.us), or at the Norfolk Town Hall, One Liberty Lane, Norfolk, MA 02056

Municipal Affordable Housing Office, 2nd Floor and the Town Clerk's Office 1st Floor

email contact: [sjacobson@norfolk.ma.us](mailto:sjacobson@norfolk.ma.us)

Use and resale restrictions apply



**PREPARE SU CARRO PARA EL INVIERNO**

Llame hoy mismo y pregunte por Eddie

**617-858-7859**

¡Más de 30 años en la industria de auto adornos!



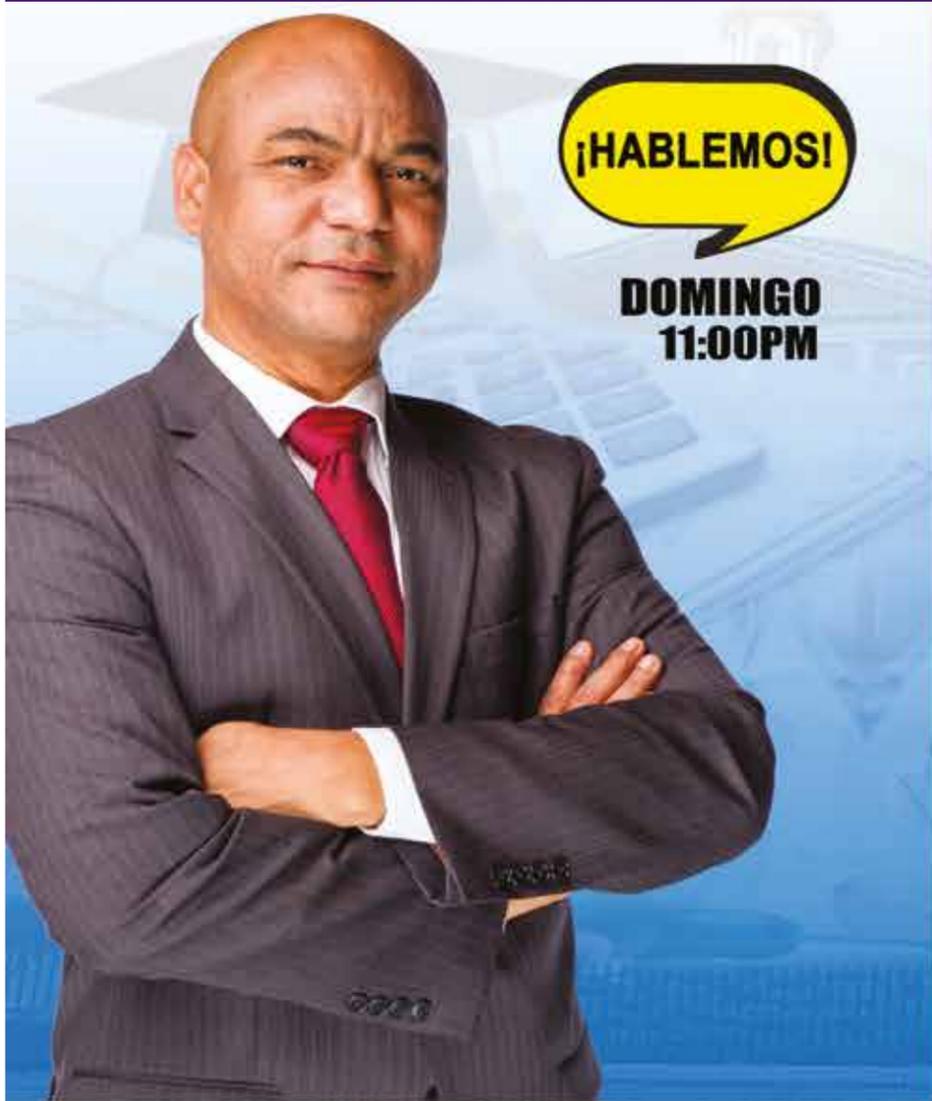
Entérese de nuestros bajos precios y atractivas cotizaciones

**362A Centre Street  
Jamaica Plain MA, 02130**

¡Servicio los 7 días de la semana!



**entraction**  
Porque servimos a tu comunidad



# NUESTRO CONTENIDO LOCAL



**SANDY XANIE GRECTSY EMILDO**



**SÁBADO 12:00PM**



@PachangaLatinatv